



SUPREME COURT OF CANADA

COUR SUPRÊME DU CANADA

BULLETIN OF PROCEEDINGS

BULLETIN DES PROCÉDURES

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

During Court sessions, the Bulletin is usually issued weekly.

Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$15 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 15 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

Please consult the Supreme Court of Canada website at www.scc-csc.ca for more information.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter le site Web de la Cour suprême du Canada à l'adresse suivante : www.scc-csc.ca

November 5, 2021

1 - 44

Le 5 novembre 2021

Contents
Table des matières

Applications for leave to appeal filed / Demandes d'autorisation d'appel déposées	1
Judgments on applications for leave / Jugements rendus sur les demandes d'autorisation	5
Notices of appeal filed since the last issue / Avis d'appel déposés depuis la dernière parution	41
Notices of discontinuance filed since the last issue / Avis de désistement déposés depuis la dernière parution	42
Appeals heard since the last issue and disposition / Appels entendus depuis la dernière parution et résultat	43
Pronouncements of reserved appeals / Jugements rendus sur les appels en délibéré.....	44

NOTICE

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

AVIS

Les résumés des causes publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**Applications for leave to appeal filed /
Demandes d'autorisation d'appel déposées**

Raj Saunder

Gillespie, Robert D.

v. (39821)

360373 Alberta Ltd., et al. (Alta.)

Engelking, Murray L.
Engelking Law

FILING DATE: October 18, 2021

Ange Marie Bourdages, et al.

Adams, Fredy
Adams Avocat inc.

c. (39833)

**Services de financement auto TD Inc., et al.
(Qc)**

Nahmiash, Laurent
INF S.E.N.C.R.L. / LLP

DATE DE PRODUCTION : le 13 octobre 2021

Odain Gardner

Doucette, Delmar
Doucette Furguele Ruffo

v. (39836)

Her Majesty the Queen (Ont.)

Flumerfelt, Robin
Crown Law Office - Criminal

FILING DATE: October 18, 2021

Sabrina Khan

Madelin, Marie
Allen Madelin inc.

v. (39837)

**Siddique Katiya in his Capacity of the
Liquidator of the Estate of the Late Abdul
Rauf Khan (Que.)**

Siddique Katiya in his Capacity of the
Liquidator of the Estate of the Late
Abdul Rauf Khan

FILING DATE: October 18, 2021

David Kelava, et al.

Solmon, Melvyn L.
Solmon Rothbart Tourgis Slodovnick
LLP

v. (39838)

Dante Spadacini (Ont.)

Dante Spadacini

FILING DATE: October 18, 2021

Mark Rodney Klassen, et al.

McNamee, Daniel

v. (39839)

**Her Majesty the Queen in right of the province
of British Columbia (Minister of Public safety
and Solicitor General), et al. (B.C.)**

Lakusta, Kindra
British Columbia Regional Office

FILING DATE: October 18, 2021

Gerald Quaye

Gerald Quaye

v. (39840)

Law Society of Alberta, et al. (Alta.)

Heine, Sharon E.

Law Society of Alberta

FILING DATE: October 18, 2021

Helen Rebeyka

Abrametz, Jonathan S.

The Barrister Group

v. (39842)

Saskatchewan Government Insurance (Sask.)

Laing, Heather

McDougall Gauley LLP

FILING DATE: October 19, 2021

James Anthony Manastersky

Shapiro, Nancy M.

Koskie Minsky LLP

v. (39845)

RBC Dominion Securities inc. (Ont.)

Devereux, Jeremy

Norton Rose Fulbright Canada LLP

FILING DATE: October 19, 2021

Oz Merchandising Inc.

Meehan, Q.C., Eugene

Supreme Advocacy LLP

v. (39841)

Eastern Ontario District Soccer Association, et al. (Ont.)

Goldblatt, Jordan

Adair Goldblatt Bieber LLP

FILING DATE: October 18, 2021

Provincial Court Judges' Association of British Columbia

Latimer, Alison M.

v. (39843)

Attorney General of British Columbia (B.C.)

Gudmundseth, Q.C., Stein K.

Gudmundseth Mickelson LLP

FILING DATE: October 19, 2021

Groupe immobilier Eddy Savoie Inc., et al.

Alarie, Luc

Alarie Legault

c. (39846)

Service de rénovations R.S. Inc., et al. (Qc)

Béchar, Ad. E., Donald

DS Avocats

DATE DE PRODUCTION: Le 20 octobre 2021

Ahousaht First Nation

Ashcroft, Stan H.
Ashcroft & Company

v. (39847)

Her Majesty the Queen in right of Canada, as represented by the Minister of Indian Affairs and Northern Development (F.C.)

Rendell, James
Department of Justice

FILING DATE: October 20, 2021

Brody Florence, Cole Florence and Taylor Florence, by their Litigation Guardian, Dana Florence

Embury, Duncan
Neinstein Personal Injury Lawyers

v. (39849)

Susan Benzaquen (Ont.)

Curry, J. Thomas
Lenczner Slaght LLP

FILING DATE: October 21, 2021

Apotex Inc.

Radomski, Harry B.
Goodmans LLP

v. (39851)

Eli Lilly and Company, et al. (F.C.)

Creber, Anthony G.
Gowling WLG (Canada) LLP

FILING DATE: October 21, 2021

Kerstin Eilers

Keeley, Jana D.
Rush Ihas Hardwick LLP

v. (39848)

Christianne Lanfer, et al. (B.C.)

Watson, Christopher J.
MacKenzie Fujisawa

FILING DATE: October 20, 2021

Jim Singh Kanda

Stern, Marvin
Stern Shapray Criminal Lawyers

v. (39850)

Her Majesty the Queen (B.C.)

Ruzicka, Lesley A.
Attorney General of British Columbia

FILING DATE: October 21, 2021

1455257 Ontario inc.

Marciano, Domenic
Marciano Beckenstein LLP

v. (39852)

Her Majesty the Queen (F.C.)

Maw, Craig
Attorney General of Canada

FILING DATE: October 21, 2021

2312810 Ontario Inc., et al.

DiGiuseppe, Stephanie
Ruby Shiller Enenajor DiGiuseppe
Barristers

v. (39853)

Corporation of the Town of Fort Erie (Ont.)

Hill, Terrence H.
Daniel & Partners LLP

FILING DATE: October 21, 2021

Barna Olvedi

Furgiuele, Andrew
Doucette Santoro Furgiuele

v. (39854)

Her Majesty the Queen (Ont.)

Quayat, David
Attorney General of Canada

FILING DATE: October 21, 2021

**Judgments on applications for leave /
Jugements rendus sur les demandes d'autorisation**

NOVEMBER 4, 2021 / LE 4 NOVEMBRE 2021

39672 Atwater Investment LP v. BMO Life Assurance Company
(Sask.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Saskatchewan, Number CACV3408, 2021 SKCA 36, dated March 10, 2021, is dismissed with costs to BMO Life Assurance Company. The application for leave to cross-appeal filed by BMO Life Assurance Company is dismissed with costs to Atwater Investment LP.

Legislation — Interpretation — Insurance — Universal life insurance policies (ULPs) — Contracts — Interpretation — When do regulations apply so as to undo previously made contracts and interfere with the vested rights of private parties in the insurance and consumer context — What context must be considered in the interpretation of a standard form contract — What context, if any, should be ignored — Is the context for interpretation limited to the standard form words at issue without consideration of the purpose of the contract or the industry in which it operates — Do consumer standard form contracts require a different approach to contractual interpretation — If so, what approach should be applied and when — Is it appropriate to subdivide a contract to isolate an issue of standard form contract interpretation from the purpose of a standard form contract as a whole and apply principles of contractual interpretation only to that isolated issue — Can different approaches to contractual interpretation apply within the same contract — *The Insurance Act*, SS 2015, c I-9.11 — *The Saskatchewan Insurance (Licence Condition) Amendment Regulation, 2018*, Sask Reg 75/2018, s. 3.1(2)(a) (*2018 Regulation*) — *The Insurance Regulations*, RRS c I-9.11 Reg 1, s. 2-5.1 (*2020 Regulation*) — *Sattva Capital Corp. v. Creston Moly Corp.*, 2014 SCC 53, [2014] 2 S.C.R. 633 — *Ledcor Construction Ltd. v. Northbridge Indemnity Insurance Co.*, 2016 SCC 37, [2016] 2 S.C.R. 23.

In 2002, an insurer (now BMO Life) issued two identical ULPs recording a numbered company as the applicant, insured and beneficiary and insuring the lives of its principal and each of his two daughters. The numbered company later assigned its interests under the ULPs to the applicant (“Atwater”), at which time Atwater added one of its principals as a life insured. An ULP is a contract for life insurance that allows the insured to take advantage of accrual-tax exemption provisions under tax legislation. The ULP provides a tax advantage on investment income held in an exempt account (provided the sums in the account do not exceed certain limits) and sets up a non-exempt side account through which the insurer may receive, hold and invest additional sums on behalf of the insured. Issues arose between Atwater and BMO Life when the latter refused to accept payments made by Atwater under the two policies to be credited to its side accounts. Atwater brought two originating applications, seeking declarations that it is entitled to invest unlimited amounts into the guaranteed-interest options within the side accounts and other declarations with respect to the tax-exempt status of the policies and the premiums that could be paid into the investment accounts. The *2018 Regulation* and later the *2020 Regulation* subsequently came into effect prohibiting insurers from receiving payments for deposit in excess of the amounts required to pay the life insurance premiums for these policies.

The Saskatchewan Court of Queen’s Bench held, based upon the meaning it ascribed to the term *premiums* that the ULPs did not provide for unlimited stand-alone investment opportunities within the side accounts. It also held that the *2018 Regulation* did not apply to ULPs entered into prior to its enactment. The Saskatchewan Court of Appeal allowed Atwater’s appeal and held that properly interpreted, the ULPs permitted unlimited stand-alone investments within side accounts. However, the court also allowed BMO Life’s cross-appeal and held that both the *2018 Regulation* and successor *2020 Regulation* prohibited insurers as of the date of their enactment from receiving or accepting for deposit funds or payments in excess of amounts required to pay the life insurance premiums. Atwater applies for leave to appeal that decision, and BMO Life applies for leave to cross-appeal the decision on the issue of contract interpretation.

March 15, 2019
Court of Queen’s Bench of Saskatchewan
(Scherman J.)
[2019 SKQB 77](#)

Applications for declaratory relief dismissed; ULPs interpreted as not permitting unlimited, stand-alone investments within the side account; *2018 Regulation* interpreted only to apply prospectively.

March 10, 2021
 Court of Appeal for Saskatchewan
 (Caldwell, Barrington-Foote and Tholl JJ.A.)
[2021SKCA 36](#); CACV3408

Appeal allowed and ULPs interpreted as permitting unlimited stand-alone investments within side account; Cross-appeal allowed in part and *2018* and *2020 Regulations* construed as prospective legislation universally applicable to all licensed insurers in Saskatchewan from the date of enactment.

May 10, 2021
 Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

August 3, 2021
 Supreme Court of Canada

Application for leave to cross-appeal filed.

39672 **Atwater Investment LP c. BMO Société d'assurance-vie**
 (Sask.) (Civile) (Sur autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Saskatchewan, numéro CACV3408, 2021 SKCA 36, daté du 10 mars 2021, est rejetée avec dépens en faveur de BMO Société d'assurance-vie. La demande d'autorisation d'appel incidente déposée par BMO Société d'assurance-vie est rejetée avec dépens en faveur d'Atwater Investment LP.

Législation — Interprétation — Assurances — Polices d'assurance vie universelles (PAVU) — Contrats — Interprétation — Dans quel cas les règlements s'appliquent-ils de manière à défaire les contrats conclus au préalable et à entraver l'exercice des droits acquis de parties privées dans le contexte de l'assurance et de la consommation ? — Quel contexte doit-on examiner lors de l'interprétation d'un contrat type ? — De quel contexte, s'il en est, ne devrait-on pas tenir compte ? — Le contexte aux fins de l'interprétation se limite-t-il au libellé du contrat type en litige sans qu'il ne soit tenu compte de l'objet du contrat ou de l'industrie dans laquelle il est employé ? — Les contrats types destinés aux consommateurs exigent-ils qu'une approche différente relativement à l'interprétation contractuelle soit suivie ? — Dans l'affirmative, quelle approche doit-on adopter et dans quelles circonstances doit-on le faire ? — Convient-il de subdiviser le contrat afin d'isoler une question d'interprétation d'un contrat type de l'objet du contrat type dans son ensemble et d'appliquer les principes d'interprétation contractuelle uniquement à cette question isolée ? — Peut-on suivre des approches différentes de l'interprétation contractuelle à l'intérieur du même contrat ? — *The Insurance Act*, SS 2015, c I-9.11 — *The Saskatchewan Insurance (Licence Condition) Amendment Regulation, 2018*, Sask Reg 75/2018, al. 3.1(2)(a) (*Règlement de 2018*) — *The Insurance Regulations*, RRS c I-9.11 Reg 1, art. 2-5.1 (*Règlement de 2020*) — *Sattva Capital Corp. c. Creston Moly Corp.*, 2014 CSC 53, [2014] 2 R.C.S. 633 — *Ledcor Construction Ltd. c. Société d'assurance d'indemnisation Northbridge*, 2016 CSC 37, [2016] 2 R.C.S. 23.

En 2002, un assureur (maintenant BMO Société d'assurance-vie) a émis deux PAVU identiques consignant une société à dénomination numérique à titre de demandeur, assuré et bénéficiaire et assurant les vies de son dirigeant et de chacune de ses deux filles. La société à dénomination numérique a plus tard cédé ses droits en vertu des PAVU à la société demanderesse (« Atwater »), occasion à laquelle Atwater a ajouté un de ses dirigeants comme un assuré au titre de l'assurance vie. Une PAVU est un contrat d'assurance vie qui permet à l'assuré de tirer avantage des dispositions des lois fiscales prévoyant une exonération quant à l'impôt accumulé. La PAVU fournit un avantage fiscal relativement au revenu de placement détenu dans un compte exonéré d'impôt (à condition que les sommes dans le compte n'excèdent pas certaines limites) et établit un compte secondaire non exonéré d'impôt, par lequel l'assureur peut recevoir, détenir et investir des sommes additionnelles au nom de l'assuré. Un différend est survenu entre Atwater et BMO Société d'assurance-vie lorsque cette dernière a refusé d'accepter des paiements versés par Atwater en vertu des deux polices devant être portés à ses comptes secondaires. Atwater a présenté deux demandes introductives d'instance, sollicitant des jugements déclarant que celle-ci a le droit d'investir des sommes illimitées dans les options d'intérêt garanti à même les comptes secondaires, et d'autres déclarations visant l'exonération d'impôt en vertu des polices et les primes pouvant être versées dans les comptes de placement. Le *Règlement de 2018* et ensuite le *Règlement de 2020* sont subséquentement entrés en vigueur interdisant aux assureurs de recevoir des paiements aux fins de dépôt excédant les sommes requises afin de payer les primes d'assurance vie en vertu de ces polices.

La Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan a conclu, se fondant sur le sens qu'elle a attribué au mot « primes » (*premiums*), que les PAVU ne prévoyaient pas la possibilité d'investir des sommes illimitées de façon indépendante dans les comptes secondaires. Elle a également conclu que le *Règlement de 2018* ne s'appliquait pas aux PAVU conclues avant son adoption. La Cour d'appel de la Saskatchewan a accueilli l'appel d'Atwater et a conclu que, correctement interprétées, les PAVU permettaient d'investir des sommes illimitées de façon indépendante dans les comptes secondaires. Toutefois, elle a également accueilli l'appel incident de BMO Société d'assurance-vie et a conclu, qu'à compter de la date de leur adoption, le *Règlement de 2018* et le *Règlement de 2020* qui l'a remplacé interdisaient tous les deux aux assureurs de recevoir ou d'accepter aux fins de dépôt des fonds ou paiements excédant les sommes requises afin de payer les primes d'assurance vie. Atwater sollicite l'autorisation d'appel de cette décision, et BMO Société d'assurance-vie sollicite l'autorisation d'appel incident de la décision à l'égard de la question de l'interprétation contractuelle.

15 mars 2019
Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan
(juge Scherman)
[2019 SKQB 77](#)

Les demandes en vue d'obtenir des jugements déclaratoires sont rejetées; les PAVU sont interprétées de manière à ne pas permettre la possibilité d'investir des sommes illimitées de façon indépendante dans les comptes secondaires; le *Règlement de 2018* est interprété de manière à s'appliquer uniquement de façon prospective.

10 mars 2021
Cour d'appel de la Saskatchewan
(juges Caldwell, Barrington-Foote et Tholl)
[2021SKCA 36](#); CACV3408

L'appel est accueilli et les PAVU sont interprétées de manière à permettre la possibilité d'investir des sommes illimitées de façon indépendante dans les comptes secondaires; l'appel incident est accueilli en partie et le *Règlement de 2018* et le *Règlement de 2020* sont interprétés comme étant de la législation prospective s'appliquant de façon universelle à tous les assureurs autorisés à exercer leurs activités en Saskatchewan, à compter de la date de leur adoption.

10 mai 2021
Cour suprême du Canada

La demande d'autorisation d'appel est présentée.

3 août 2021
Cour suprême du Canada

La demande d'autorisation d'appel incident est présentée.

39674 Mosten Investment LP v. Manufacturers Life Insurance Company o/a Manulife Financial
(Sask.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Saskatchewan, Number CACV3407, 2021 SKCA 36, dated March 10, 2021, is dismissed with costs.

Legislation — Interpretation — Insurance — Universal life insurance policies (ULPs) — Contracts — Interpretation — What is the proper interplay between the modern approach to statutory interpretation providing that the words of an Act are to be read in their entire context, and established legal norms like presumed intent and the presumptions governing the temporal application of the law — Did the appellate court err in concluding that contracting parties in any industry subject to regulation in the public interest will not benefit from the presumption that the legislature intends to respect vested contractual rights unless clearly indicated — What weight should be given to Saskatchewan being the only province of several adopting rules governing limits on premium payments under ULPs, not to give clear indication of the temporal effect of the rules — What type of factual matrix evidence is relevant and what is its role in the interpretation of standard form contracts — What distinctions, if any, should be drawn in the interpretation of standard form contracts that are consumer instead of commercial — What role does the standard of review play in determining the relevance of factual matrix evidence to issues of standard form contract interpretation — *The Insurance Act*, SS 2015, c I-9.11 — *The Saskatchewan Insurance (Licence Condition) Amendment Regulation, 2018*, Sask Reg 75/2018, s. 3.1(2)(a) (*2018 Regulation*) — *The Insurance Regulations*, RRS c I-9.11 Reg 1, s. 2-5.1 (*2020 Regulation*) — *Sattva Capital Corp. v. Creston Moly Corp.*, 2014 SCC 53, [2014] 2 S.C.R. 633 — *Ledcor Construction Ltd. v. Northbridge Indemnity Insurance Co.*, 2016 SCC 37, [2016] 2 S.C.R. 23.

In 1997, an insurer issued an ULP recording Dr. B as the applicant, insured and beneficiary. In 2004, the respondent (“Manulife”) acquired the insurer’s rights, liabilities and obligations under Dr. B’s ULP and in 2010, the applicant (“Mosten”) acquired Dr. B’s interests under the ULP and added one of its principals as an insured life. An ULP is a contract for life insurance that allows the insured to take advantage of accrual-tax exemption provisions under tax legislation. The ULP provides a tax advantage on investment income held in an exempt account (provided the sums in the account do not exceed certain limits) and sets up a non-exempt side account (a Carrier Fund under in this policy) through which the insurer may receive, hold and invest additional sums on behalf of the insured. Issues arose between Mosten and Manulife when Manulife took the position that the Carrier Fund was not intended to accept payments that had no prospect of being transferred back into the life insurance policy. Mosten brought two originating applications, seeking declarations that it is entitled to invest unlimited amounts into the guaranteed-interest options within the Carrier Fund and other declarations with respect to the tax-exempt status of the policies and the premiums that could be paid into the investment accounts. The *2018 Regulation* and later the *2020 Regulation* subsequently came into effect prohibiting insurers from receiving payments for deposit in excess of the amounts required to pay the life insurance premiums for these policies.

The Saskatchewan Court of Queen’s Bench held, based upon the meaning it ascribed to the term *premiums*, that the ULP did not provide for unlimited stand-alone investment opportunities within the Carrier Fund and that the *2018 Regulation* did not apply to ULPs entered into prior to its enactment. The Saskatchewan Court of Appeal allowed Mosten’s appeal and held that properly interpreted, the ULP permitted unlimited stand-alone investments within the Carrier Fund. However, the court also allowed Manulife’s cross-appeal and held that both the *2018 Regulation* and successor *2020 Regulation* prohibited insurers as of the date of their enactment from receiving or accepting for deposit funds or payments in excess of amounts required to pay the life insurance premiums. Mosten applies for leave to appeal that decision, and Manulife filed a conditional application for leave to cross-appeal the decision on the issue of contract interpretation.

March 15, 2019
Court of Queen’s Bench of Saskatchewan
(Scherman J.)
[2019 SKQB 76](#)

Application for declaratory relief dismissed; ULP interpreted as not permitting unlimited, stand-alone investments within the Carrier Fund; *2018 Regulation* interpreted only to apply prospectively.

March 10, 2021
 Court of Appeal for Saskatchewan
 (Caldwell, Barrington-Foote and Tholl JJ.A.)
[2021SKCA 36](#); CACV3407

Appeal allowed and ULP interpreted as permitting unlimited stand-alone investments within the Carrier Fund; Cross-appeal allowed in part and *2018* and *2020 Regulations* construed as prospective legislation universally applicable to all licensed insurers in Saskatchewan from the date of enactment.

May 10, 2021
 Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

August 3, 2021
 Supreme Court of Canada

Conditional application for leave to cross-appeal filed.

39674 Mosten Investment LP c. Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers, faisant affaire sous la dénomination Manulife Financial
 (Sask.) (Civile) (Sur autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Saskatchewan, numéro CACV3407, 2021 SKCA 36, daté du 10 mars 2021, est rejetée avec dépens.

Législation — Interprétation — Assurances — Polices d'assurance vie universelles (PAVU) — Contrats — Interprétation — Quelle est l'interaction appropriée entre l'approche moderne de l'interprétation législative prévoyant que le libellé d'une loi doit être considéré dans son contexte global, et les normes juridiques établies telles que l'intention présumée et les présomptions régissant l'application de la loi dans le temps ? — La cour d'appel a-t-elle commis une erreur en concluant que les parties au contrat dans une industrie faisant l'objet de réglementation dans l'intérêt public ne bénéficieront pas de la présomption voulant que la législature ait l'intention de respecter les droits contractuels acquis à moins d'indication claire en ce sens ? — Quel poids doit être accordé au fait que la Saskatchewan est la seule parmi de nombreuses provinces qui ont adopté des règles régissant les plafonds applicables aux paiements de primes en vertu de PAVU, à ne pas donner d'indications claires quant à l'effet des règles dans le temps ? — Quel genre de fondement factuel de la preuve est pertinent et quel est son rôle dans l'interprétation des contrats types ? — Quelles distinctions, s'il en est, devraient être faites dans l'interprétation de contrats types qui sont destinés aux consommateurs plutôt que de nature commerciale ? — Quel rôle la norme de contrôle joue-t-elle dans la détermination de la pertinence du fondement factuel de la preuve relative aux questions d'interprétation de contrats types ? — *The Insurance Act*, SS 2015, c I-9.11 — *The Saskatchewan Insurance (Licence Condition) Amendment Regulation, 2018*, Sask Reg 75/2018, al. 3.1(2)(a) (*Règlement de 2018*) — *The Insurance Regulations*, RRS c I-9.11 Reg 1, art. 2-5.1 (*Règlement de 2020*) — *Sattva Capital Corp. c. Creston Moly Corp.*, 2014 CSC 53, [2014] 2 R.C.S. 633 — *Ledcor Construction Ltd. c. Société d'assurance d'indemnisation Northbridge*, 2016 CSC 37, [2016] 2 R.C.S. 23.

En 1997, un assureur a émis une PAVU consignant le Dr B à titre de demandeur, d'assuré et de bénéficiaire. En 2004, la société intimée (« Manulife ») a acquis les droits, les engagements et les obligations de l'assureur en vertu de la PAVU du Dr B et, en 2010, la société demanderesse (« Mosten ») a acquis les droits du Dr B en vertu de la PAVU et a ajouté un de ses dirigeants comme un assuré au titre de l'assurance vie. Une PAVU est un contrat d'assurance vie qui permet à l'assuré de tirer avantage des dispositions des lois fiscales prévoyant une exonération quant à l'impôt accumulé. La PAVU fournit un avantage fiscal relativement au revenu de placement détenu dans un compte exonéré d'impôt (à condition que les sommes dans le compte n'excèdent pas certaines limites) et établit un compte secondaire non exempté d'impôt (nommé « Carrier Fund » en vertu de cette police), par lequel l'assureur peut recevoir, détenir et investir des sommes additionnelles au nom de l'assuré. Un différend est survenu entre Mosten et Manulife lorsque cette dernière a fait valoir que le compte nommé « Carrier Fund » n'avait pas été conçu pour accepter des paiements qui n'avaient aucune possibilité d'éventuellement être remis dans la police d'assurance vie. Mosten a présenté deux demandes introductives d'instance, sollicitant des jugements déclarant que celle-ci a le droit d'investir des sommes illimitées dans les options d'intérêt garanti à même le compte nommé « Carrier Fund » et d'autres déclarations visant l'exonération d'impôt en vertu des polices et les primes pouvant être versées dans les comptes de placement. Le *Règlement de 2018* et ensuite le *Règlement de 2020* sont subséquemment entrés en vigueur interdisant aux assureurs de recevoir des paiements aux fins de dépôt excédant les sommes requises afin de payer les primes d'assurance vie en vertu de ces polices.

La Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan a conclu, se fondant sur le sens qu'elle a attribué au mot « primes » (*premiums*), que la PAVU ne prévoyait pas la possibilité d'investir des sommes illimitées de façon indépendante dans le compte nommé « Carrier Fund » et que le *Règlement de 2018* ne s'appliquait pas aux PAVU conclues avant son adoption. La Cour d'appel de la Saskatchewan a accueilli l'appel de Mosten et a conclu que, correctement interprétées, les PAVU permettaient d'investir des sommes illimitées de façon indépendante dans le compte nommé « Carrier Fund ». Toutefois, elle a également accueilli l'appel incident de Manulife et a conclu, qu'à compter de la date de leur adoption, le *Règlement de 2018* et le *Règlement de 2020* qui l'a remplacé interdisaient tous les deux aux assureurs de recevoir ou d'accepter aux fins de dépôt des fonds ou paiements excédant les sommes requises afin de payer les primes d'assurance vie. Mosten sollicite l'autorisation d'appel de cette décision, et Manulife a présenté une demande conditionnelle d'autorisation d'appel incident de la décision à l'égard de la question de l'interprétation contractuelle.

15 mars 2019
Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan
(juge Scherman)
[2019 SKQB 76](#)

La demande en vue d'obtenir des jugements déclaratoires est rejetée; les PAVU sont interprétées de manière à ne pas permettre la possibilité d'investir des sommes illimitées de façon indépendante dans le compte nommé « Carrier Fund »; le *Règlement de 2018* est interprété de manière à s'appliquer uniquement de façon prospective.

10 mars 2021
Cour d'appel de la Saskatchewan
(juges Caldwell, Barrington-Foote et Tholl)
[2021SKCA 36](#); CACV3407

L'appel est accueilli et les PAVU sont interprétées de manière à permettre la possibilité d'investir des sommes illimitées de façon indépendante dans le compte nommé « Carrier Fund »; l'appel incident est accueilli en partie et le *Règlement de 2018* et le *Règlement de 2020* sont interprétés comme étant de la législation prospective s'appliquant de façon universelle à tous les assureurs autorisés à exercer leurs activités en Saskatchewan, à compter de la date de leur adoption.

10 mai 2021
Cour suprême du Canada

La demande d'autorisation d'appel est présentée.

3 août 2021
Cour suprême du Canada

La demande conditionnelle d'autorisation d'appel incident est présentée.

39675 Ituna Investment LP v. Industrial Alliance Insurance and Financial Services Inc.
(Sask.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Saskatchewan, Number CACV3409, 2021 SKCA 36, dated March 10, 2021, is dismissed with costs.

Contracts — Interpretation — Insurance — Universal life insurance policies (ULPs) — Legislation — Interpretation — When, if ever, under contract law as applied in Canada is it appropriate to imply a term into a contract under the guise of interpreting it — How is subsequent conduct to be used in resolving difficulties in contractual interpretation after this Court's decision in *Sattva* — What factual matrix evidence is relevant and what is its role in the interpretation of standard form insurance contracts — What distinction, if any, should be made in the interpretation of standard form insurance contracts that are consumer instead of commercial — If the interpretation of a standard form insurance contract is subject to appellate review based on a standard of correctness, does this limit the scope of evidence that may be considered in construing the contract — *The Insurance Act*, SS 2015, c I-9.11 — *The Saskatchewan Insurance (Licence Condition) Amendment Regulation, 2018*, Sask Reg 75/2018, s. 3.1(2)(a) (*2018 Regulation*) — *The Insurance Regulations*, RRS c I-9.11 Reg 1, s. 2-5.1 (*2020 Regulation*) — *Sattva Capital Corp. v. Creston Moly Corp.*, 2014 SCC 53, [2014] 2 S.C.R. 633 — *Ledcor Construction Ltd. v. Northbridge Indemnity Insurance Co.*, 2016 SCC 37, [2016] 2 S.C.R. 23.

In 1999, an insurer issued a Flex Account or Special Flex 5 ULP, recording Mr. Z as applicant, insured and the life insured and his wife as beneficiary. In 2005 the insurer transferred the ULP and its other business assets to the respondent (Industrial Alliance) and in 2009 Mr. Z assigned the ULP to the applicant (Ituna). An ULP is a contract for life insurance that allows the insured to take advantage of accrual-tax exemption provisions under tax legislation. The ULP provides a tax advantage on investment income held in an exempt account (provided the sums in the account do not exceed certain limits) and sets up a non-exempt side account (called an Express Account in this ULP) through which the insurer may receive, hold and invest additional sums on behalf of the insured. Ituna requested that Industrial Alliance modify the investment allocations within the various accounts to be 100% to the 10-year term Guaranteed Interest accounts and substituted one of its principals as the life insured under the ULP. Issues arose between Ituna and Industrial Alliance such that Ituna brought two originating applications seeking declarations that it is entitled to invest unlimited amounts into the guaranteed-interest options within the Express Accounts and other declarations with respect to the tax-exempt status of the policies and the premiums that could be paid into the investment accounts. The *2018 Regulation* and later the *2020 Regulation* subsequently came into effect prohibiting insurers from receiving payments for deposit in excess of the amounts required to pay the life insurance premiums for these policies.

The Saskatchewan Court of Queen's Bench held, based upon the meaning it ascribed to the term *premiums*, that the ULPs did not provide for unlimited stand-alone investment opportunities within the Express Accounts and that the *2018 Regulation* did not apply to ULPs entered into prior to its enactment. The Saskatchewan Court of Appeal dismissed Ituna's appeal, holding that properly interpreted, the ULP did not permit unlimited stand-alone investments within the Express Accounts. The court allowed Industrial Alliance's cross-appeal and held that both the *2018 Regulation* and successor *2020 Regulation* prohibited insurers as of the date of their enactment from receiving or accepting for deposit funds or payments in excess of amounts required to pay the life insurance premiums. Ituna applies for leave to appeal the decision, and Industrial Alliance filed a conditional application for leave to cross-appeal the decision on the issue of contract interpretation.

March 15, 2019
Court of Queen's Bench of Saskatchewan
(Scherman J.)
[2019 SKQB 75](#)

Application for declaratory relief dismissed; ULP interpreted as not permitting unlimited, stand-alone investments within the side account; *2018 Regulation* interpreted only to apply prospectively.

March 10, 2021
 Court of Appeal for Saskatchewan
 (Caldwell, Barrington-Foote, Tholl JJ.A.)
[2021SKCA 36](#); CACV3409

Appeal dismissed; ULP interpreted as not permitting unlimited stand-alone investments within Express Account; Cross-appeal allowed in part and *2018* and *2020 Regulations* construed as prospective legislation universally applicable to all licensed insurers in Saskatchewan from the date of enactment.

May 10, 2021
 Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

August 3, 2021
 Supreme Court of Canada

Conditional application for leave to cross-appeal filed.

39675 Ituna Investment LP c. Industrielle Alliance, Assurance et services financiers inc.
 (Sask.) (Civile) (Sur autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Saskatchewan, numéro CACV3409, 2021 SKCA 36, daté du 10 mars 2021, est rejetée avec dépens.

Contrats — Interprétation — Assurances — Polices d'assurance vie universelles (PAVU) — Législation — Interprétation — Dans quel cas, s'il en est, en vertu du droit des contrats tel qu'il est appliqué au Canada convient-il d'introduire une condition implicite dans un contrat sous couvert de l'interprétation de celui-ci ? — De quelle façon peut-on se servir du comportement subséquent afin de résoudre des difficultés dans l'interprétation contractuelle après la décision de la Cour dans l'arrêt *Sattva* ? — Quel genre de fondement factuel de la preuve est pertinent et quel est son rôle dans l'interprétation des contrats d'assurance types ? — Quelles distinctions, s'il en est, devraient être faites dans l'interprétation de contrats d'assurance types qui sont destinés aux consommateurs plutôt que de nature commerciale ? — Si l'interprétation d'un contrat d'assurance type fait l'objet d'un contrôle en appel selon la norme de la décision correcte, cela restreint-il la portée de la preuve qui peut être prise en compte pour interpréter le contrat ? — *The Saskatchewan Insurance (Licence Condition) Amendment Regulation, 2018*, Sask Reg 75/2018, al. 3.1(2)(a) (*Règlement de 2018*) — *The Insurance Regulations*, RRS c I-9.11 Reg 1, art. 2-5.1 (*Règlement de 2020*) — *Sattva Capital Corp. c. Creston Moly Corp.*, 2014 CSC 53, [2014] 2 R.C.S. 633 — *Ledcor Construction Ltd. c. Société d'assurance d'indemnisation Northbridge*, 2016 CSC 37, [2016] 2 R.C.S. 23.

En 1999, un assureur a émis un compte Flex ou une PAVU « Special Flex 5 », consignnant M. Z à titre de demandeur, d'assuré et d'assuré au titre de l'assurance vie et son épouse à titre de bénéficiaire. En 2005 l'assureur a transféré la PAVU ainsi que les autres éléments d'actif de l'entreprise à la société intimée (Industrielle Alliance) et en 2009, M. Z a cédé la PAVU à la société demanderesse (Ituna). Une PAVU est un contrat d'assurance vie qui permet à l'assuré de tirer avantage des dispositions des lois fiscales prévoyant une exonération quant à l'impôt accumulé. La PAVU fournit un avantage fiscal relativement au revenu de placement détenu dans un compte exonéré d'impôt (à condition que les sommes dans le compte n'excèdent pas certaines limites) et établit un compte secondaire non exonéré d'impôt (nommé « Express Account » en vertu de cette PAVU), par lequel l'assureur peut recevoir, détenir et investir des sommes additionnelles au nom de l'assuré. Ituna a demandé à Industrielle Alliance de modifier l'affectation des placements dans les différents comptes pour qu'ils soient investis à 100 % dans des comptes à intérêt garanti sur une période de 10 ans et a substitué l'un de ses dirigeants comme assuré au titre de l'assurance vie en vertu de la PAVU. Un différend est survenu entre Ituna et Industrielle Alliance de sorte qu'Ituna a présenté deux demandes introductives d'instance, sollicitant des jugements déclarant que celle-ci a le droit d'investir des sommes illimitées dans les options d'intérêt garanti à même les comptes nommés « Express Accounts » ainsi que d'autres déclarations visant l'exonération d'impôt en vertu des polices et les primes pouvant être versées dans les comptes de placement. Le *Règlement de 2018* et ensuite le *Règlement de 2020* sont subséquentement entrés en vigueur interdisant aux assureurs de recevoir des paiements aux fins de dépôt excédant les sommes requises afin de payer les primes d'assurance vie en vertu de ces polices.

La Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan a conclu, se fondant sur le sens qu'elle a attribué au mot « primes » (*premiums*), que les PAVU ne prévoyaient pas la possibilité d'investir des sommes illimitées de façon indépendante dans les comptes nommés « Express Accounts » et que le *Règlement de 2018* ne s'appliquait pas aux PAVU conclues avant son adoption. La Cour d'appel de la Saskatchewan a rejeté l'appel d'Ituna et a conclu que, correctement interprétée, la PAVU ne permettait pas d'investir des sommes illimitées de façon indépendante dans les comptes nommés « Express Accounts ». Elle a accueilli l'appel incident d'Industrielle Alliance et a conclu, qu'à compter de la date de leur adoption, le *Règlement de 2018* et le *Règlement de 2020* qui l'a remplacé interdisaient tous les deux aux assureurs de recevoir ou d'accepter aux fins de dépôt des fonds ou paiements excédant les sommes requises afin de payer les primes d'assurance vie. Ituna sollicite l'autorisation d'appel de la décision, et Industrielle Alliance a présenté une demande conditionnelle d'autorisation d'appel incident de la décision à l'égard de la question de l'interprétation contractuelle.

15 mars 2019
Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan
(juge Scherman)
[2019 SKQB 75](#)

Les demandes en vue d'obtenir des jugements déclaratoires sont rejetées; la PAVU est interprétée de manière à ne pas permettre la possibilité d'investir des sommes illimitées de façon indépendante dans les comptes secondaires; le *Règlement de 2018* est interprété de manière à s'appliquer uniquement de façon prospective.

10 mars 2021
Cour d'appel de la Saskatchewan
(juges Caldwell, Barrington-Foote et Tholl)
[2021SKCA 36](#); CACV3409

L'appel est rejeté; la PAVU est interprétée de manière à ne pas permettre la possibilité d'investir des sommes illimitées de façon indépendante dans le compte nommé « Express Account »; l'appel incident est accueilli en partie et le *Règlement de 2018* et le *Règlement de 2020* sont interprétés comme étant de la législation prospective s'appliquant de façon universelle à tous les assureurs autorisés à exercer leurs activités en Saskatchewan, à compter de la date de leur adoption.

10 mai 2021
Cour suprême du Canada

La demande d'autorisation d'appel est présentée.

3 août 2021
Cour suprême du Canada

La demande conditionnelle d'autorisation d'appel incident est présentée.

39574 **N.M. v. Her Majesty the Queen**
(Que.) (Criminal) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-10-007173-196, 2019 QCCA 1945, dated November 11, 2019, is dismissed.

(PUBLICATION BAN IN CASE) (PUBLICATION BAN ON PARTY) (CERTAIN INFORMATION NOT AVAILABLE TO THE PUBLIC)

Criminal law — Appeals — Extension of time to appeal — Criteria — Serious ground of appeal — Whether Court of Appeal erred in law in interpreting s. 678(2) of *Criminal Code* by applying rule stated by Supreme Court in *R. v. Roberge*, 2005 SCC 48, [2005] 2 S.C.R. 469, with same intensity in assessing criteria from *R. v. Lamontagne*, 1994 CanLII 6295 — Whether Court of Appeal erred in law in deciding that application for leave filed with it was without merit, that is, in stating that applicant had not shown that her ground of appeal was arguable.

In April 2012, the applicant left Canada with her two daughters, both aged under 14. Although she had been granted custody in divorce proceedings, the girls' father also had access rights. When the applicant returned to Canada in 2017, charges of parental child abduction were laid against her. The Court of Québec rejected the defences of consent and danger of imminent harm and found the applicant guilty of parental child abduction, concluding that she had had the specific intent to deprive her ex-husband of possession of his two daughters. The Court of Appeal dismissed the motion for an extension of the time to appeal.

January 23, 2019
Court of Québec
(Judge Costom)
[2019 QCCQ 322](#)

Finding of guilty of parental child abduction entered

November 11, 2019
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Gagnon, Healy and Beaupré JJ.A.)
[2019 QCCA 1945](#) (500-10-007173-196)

Motion for extension of time to appeal dismissed

February 2, 2021
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal and motion for extension of time to serve and file application for leave to appeal filed

39574 **N.M. c. Sa Majesté la Reine**
(Qc) (Criminelle) (Autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-10-007173-196, 2019 QCCA 1945, daté du 11 novembre 2019, est rejetée.

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER) (ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION VISANT UNE PARTIE)
(CERTAINES INFORMATIONS NON DISPONIBLES POUR LE PUBLIC)

Droit criminel — Appels — Prorogation du délai d'appel — Critères — Motif d'appel sérieux — La Cour d'appel a-t-elle erré en droit dans l'interprétation de l'art. 678(2) du *Code criminel* en appliquant la norme formulée par la Cour suprême dans l'arrêt *R. c. Roberge*, 2005 CSC 48, [2005] 2 R.C.S. 469, avec la même intensité dans l'appréciation des critères de l'arrêt *R. c. Lamontagne*, 1994 CanLII 6295? — La Cour d'appel a-t-elle erré en droit en statuant que la demande d'autorisation déposée devant elle n'était pas bien fondée, autrement dit, en affirmant que la demanderesse n'avait pas démontré que son moyen d'appel était soutenable?

En avril 2012, la demanderesse quitte le Canada avec ses deux filles âgées de moins de 14 ans. Bien que la garde lui ait été accordée dans des procédures de divorce, le père des filles a également des droits d'accès. En 2017, alors que la demanderesse revient au Canada, des accusations d'enlèvement parental sont déposées contre elle. La Cour du Québec rejette les défenses de consentement et de danger imminent et reconnaît la demanderesse coupable d'enlèvement parental, concluant qu'elle avait l'intention spécifique de priver son ex-mari de la possession de ses deux filles. La Cour d'appel rejette la requête en prorogation du délai d'appel.

Le 23 janvier 2019
Cour du Québec
(La juge Costom)
[2019 QCCQ 322](#)

Déclaration de culpabilité pour enlèvement parental prononcée

Le 11 novembre 2019
 Cour d'appel du Québec (Montréal)
 (Les juges Gagnon, Healy et Beaupré)
[2019 QCCA 1945](#) (500-10-007173-196)

Requête en prorogation du délai d'appel rejetée

Le 2 février 2021
 Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel et requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel déposées

39659 Government of Yukon as represented by the Minister of the department of Energy, Mines and Resources v. Yukon Zinc Corporation and Welichem Research General Partnership
 (Y.T.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Yukon, Number 20-YU867, 2021 YKCA 2, dated March 5, 2021, is dismissed.

Bankruptcy and insolvency — Receiver — Real property — Whether “real property or immovables” in s. 14.06(7) of the *Bankruptcy and Insolvency Act*, R.S.C. 1985, c. B-3, includes mineral claims such that the super-priority security right granted by s. 14.06(7) may be secured against mineral claims.

The Yukon Zinc Corporation's principal asset is a zinc-silver-lead mine (the Wolverine Mine) located in Yukon. The mine operated for about three years before it entered financial difficulties. It made a filing under the *Companies' Creditors Arrangement Act*, R.S.C. 1985, c. C-36, and successfully reorganized in October 2015 with funds provided by its sole shareholder.

When Yukon Zinc was deemed to have made an assignment into bankruptcy, the Government applied for declarations that it has a provable claim in the bankruptcy for the undisputed estimated future costs for the remediation and final closure plan for the mine (\$35,548,650); and that its claim is secured as described in s. 14.06(7) of the *BIA*.

The chambers judge concluded that the estimated cost for remediation and closure of the mine was not sufficiently certain to make it into a provable claim in bankruptcy. Those costs, beyond the security held, will be a provable claim in bankruptcy once they are actually incurred. That claim will rank in priority over any other claim, right, charge or security against the property, including the mineral claims.

The Court of Appeal concluded that the Government did not have a provable claim, contingent or otherwise, in bankruptcy because mineral claims are interests in real property, not real property.

May 26, 2020
 Supreme Court of the Yukon Territory
 (Duncan J.)
[2020 YKSC 15](#)

Government has provable claim in bankruptcy for costs of remedying environmental damage; security has first priority over land secured by affected and contiguous real property, including affected mineral claims

March 5, 2021
 Court of Appeal of the Yukon Territory
 (Tysoe, MacKenzie, Lyons JJ.A.)
[2021 YKCA 2](#)

Appeal allowed; Government's security not extending to mineral leases (20-YU867)

May 3, 2021
 Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

39659 **Gouvernement du Yukon, représenté par le Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources c. Yukon Zinc Corporation et Welichem Research General Partnership**
(Yn) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Yukon, numéro 20-YU867, 2021 YKCA 2, daté du 5 mars 2021, est rejetée.

Faillite et insolvabilité — Séquestre — Biens réels — Les « immeubles ou biens réels » visés au par. 14.06(7) de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*, L.R.C. (1985), ch. B-3, comprennent-ils les concessions minières de sorte que la sûreté super prioritaire accordée par le par. 14.06(7) peut grever des concessions minières?

Le principal actif de Yukon Zinc Corporation est une mine de zinc, d'argent et de plomb (la mine Wolverine) située au Yukon. La mine a été exploitée pendant environ trois ans avant de connaître des difficultés financières. Elle a fait un dépôt en vertu de la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies*, L.R.C. (1985), ch. C-36, et s'est réorganisée avec succès en octobre 2015 grâce à un apport de fonds de son unique actionnaire.

Lorsque Yukon Zinc a été réputée avoir fait une cession en faillite, le gouvernement a sollicité un jugement déclarant qu'il avait une réclamation prouvable en matière de faillite au titre des coûts futurs estimatifs non contestés pour le plan d'assainissement et de fermeture définitive de la mine (35 548 650 \$) et que sa réclamation était garantie comme il est décrit au par. 14.06(7) de la *LFI*.

Le juge en cabinet a conclu que le coût estimatif de l'assainissement et de la fermeture de la mine n'était pas suffisamment certain pour en faire une réclamation prouvable en matière de faillite. Ces coûts, au-delà de la sûreté détenue, constitueront une réclamation prouvable en matière de faillite lorsqu'ils auront été effectivement engagés. Cette réclamation aura priorité sur tout autre droit, charge, sûreté ou réclamation visant le bien, y compris les concessions minières.

La Cour d'appel a conclu que le gouvernement n'avait pas de réclamation prouvable, éventuelle ou autre, en matière de faillite, car les concessions minières sont des intérêts sur des biens réels, et non des biens réels.

26 mai 2020
Cour suprême du territoire du Yukon
(Juge Duncan)
[2020 YKSC 15](#)

Le gouvernement a une réclamation prouvable en matière de faillite au titre des coûts de réparation des dommages environnementaux; la sûreté a priorité sur les biens-fonds garantis par les biens réels touchés et contigus, y compris les concessions minières touchées

5 mars 2021
Cour d'appel du territoire du Yukon
(Juges Tysoe, MacKenzie et Lyons)
[2021 YKCA 2](#)

Arrêt accueillant l'appel; la sûreté du gouvernement ne s'étend pas aux baux d'exploitation minière (20-YU867)

3 mai 2021
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

39660 **Welichem Research General Partnership v. Government of Yukon, as represented by the Minister of the Department of Energy, Mines and Resources v. Yukon Zinc Corporation**
(Y.T.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Yukon, Number 20-YU866, 2021 YKCA 2, dated March 5, 2021, is dismissed with costs.

Bankruptcy and insolvency — Receiver — Pre-existing agreements — Affirmation by conduct — What is the applicable test for whether a court-appointed receiver can be found to have affirmed by its conduct a pre-existing agreement entered into by a debtor and a third-party prior to the receiver's appointment — What are the legal consequences of a court-appointed receiver seeking to simultaneously disclaim a pre-existing agreement and appropriate for its continued use some of the items covered by the terms of the agreement?

The Yukon Zinc Corporation's principal asset is a zinc-silver-lead mine (the Wolverine Mine) located in Yukon. The mine operated for about three years before it entered financial difficulties. It made a filing under the *Companies' Creditors Arrangement Act*, R.S.C. 1985, c. C-36, and successfully reorganized in October 2015 with funds provided by its sole shareholder. While owing significant amounts to the Yukon Government for security for adverse environmental effects from the licensee's activities, Yukon Zinc received loans totalling \$8,550,000 from the respondent Welichem Research General Partnership on the security agreements covering all of its assets. It used \$5,060,000 to exercise a purchase option under a lease with Maynbridge Capital Inc. for the equipment used in the mine. It then sold the equipment to Welichem for the same amount. Welichem then leased the equipment back to Yukon Zinc under a master lease agreement which carried monthly payments of \$110,668 ("Master Lease").

A Receivership Order appointed the PricewaterhouseCoopers Inc. as receiver of all of the assets, undertakings and property of Yukon Zinc, and empowered it to, *inter alia*, enter into agreements, cease to perform any contracts of Yukon Zinc, and take any steps reasonably incidental to the exercise of those powers. Having assessed the items under the Master Lease, Pricewaterhouse found that 79 pieces of leased equipment were essential for the care and maintenance of the mine. It spent approximately \$200,000 to bring the essential heavy equipment up to minimum operating standards, and, when it was unable to negotiate a new lease with Welichem, it sent a notice disclaiming or resiling from the Master Lease, except in relation to the essential items. Based on the monthly rental rate using the number and value of the essential items against the number and value of all of the leased items, it reached a reasonable rental rate of \$13,500 per month. Those steps were reported to the court. Welichem applied for a declaration that the notice of partial disclaimer is a nullity and of no force and effect, that the Master Lease had been affirmed, and that Pricewaterhouse is bound by the entirety of its terms and must pay all amounts owing under the Master Lease from the date of its appointment.

The chambers judge found that Pricewaterhouse had not affirmed the contract with Welichem by its actions and was not required to make the monthly payments to Welichem under the Master Lease, other than the \$13,500 per month for the use of the Essential Items. The Court of Appeal declared Receiver's purported appropriation of the Essential Items to be of no force and effect. The order dismissing Welichem's application and granting its application in part was set aside.

May 26, 2020
Supreme Court of the Yukon Territory
(Duncan J.)
[2020 YKSC 16](#)

Receiver had not affirmed a lease by action; Receiver required to pay \$13,500 per month for the use of certain items covered by lease

March 5, 2021
Court of Appeal of the Yukon Territory
(Tysoe, MacKenzie, Lyons JJ.A.)
[2021 YKCA 2](#)

Appeal allowed in part; order declaring purported appropriation of right to use certain items covered by lease declared to be of no force or effect (20-YU866)

May 4, 2021
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

39660 Welichem Research General Partnership c. Gouvernement du Yukon, représenté par le Ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources c. Yukon Zinc Corporation
(Yn) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Yukon, numéro 20-YU866, 2021 YKCA 2, daté du 5 mars 2021, est rejetée avec dépens.

Faillite et insolvabilité — Séquestre — Accords antérieurs — Confirmation par le comportement — Quel est le critère applicable pour déterminer si un séquestre nommé par le tribunal peut être considéré comme ayant confirmé par son comportement un accord antérieur conclu entre un débiteur et un tiers avant la nomination du séquestre? — Quelles sont les conséquences juridiques du fait qu'un séquestre nommé par le tribunal cherche simultanément à dénoncer un accord antérieur et à s'approprier pour son utilisation continue certains des éléments couverts par les dispositions de l'accord?

Le principal actif de Yukon Zinc Corporation est une mine de zinc, d'argent et de plomb (la mine Wolverine) située au Yukon. La mine a été exploitée pendant environ trois ans avant de connaître des difficultés financières. Elle a fait un dépôt en vertu de la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies*, L.R.C. (1985), ch. C-36, et s'est réorganisée avec succès en octobre 2015 grâce à un apport de fonds de son unique actionnaire. Alors qu'elle devait des sommes importantes au gouvernement du Yukon à titre de sûreté pour les effets environnementaux négatifs des activités du titulaire de la licence, Yukon Zinc a reçu des prêts totalisant 8 550 000 \$ de l'intimée Welichem Research General Partnership sur les contrats de sûreté grevant tous ses actifs. Elle a employé la somme de 5 060 000 \$ pour exercer une option d'achat en vertu d'un bail avec Maynbridge Capital Inc. pour l'équipement utilisé dans la mine. Elle a ensuite vendu l'équipement à Welichem pour le même montant. Welichem a ensuite loué l'équipement à Yukon Zinc en vertu d'une convention-cadre de bail prévoyant des paiements mensuels de 110 668 \$ (le « bail-cadre »).

Une ordonnance de mise sous séquestre a désigné PricewaterhouseCoopers Inc. comme séquestre de l'ensemble des biens et des entreprises de Yukon Zinc, et lui a donné le pouvoir, entre autres, de conclure des ententes, de cesser d'exécuter tout contrat de Yukon Zinc et de prendre toute mesure raisonnablement accessoire à l'exercice de ces pouvoirs. Après avoir évalué les articles visés par le bail-cadre, Pricewaterhouse a constaté que 79 pièces d'équipement louées étaient essentielles à l'entretien de la mine. Elle a dépensé environ 200 000 \$ pour mettre l'équipement lourd essentiel aux normes d'exploitation minimales et, lorsqu'elle n'a pas pu négocier un nouveau bail avec Welichem, elle a envoyé un avis de dénonciation ou de résiliation du bail-cadre, sauf en ce qui concernait les articles essentiels. En fonction du tarif de location mensuel, à partir du nombre et de la valeur des articles essentiels par rapport au nombre et à la valeur de tous les articles loués, elle a déterminé un tarif de location raisonnable de 13 500 \$ par mois. Ces démarches ont été portées à la connaissance du tribunal. Welichem a demandé un jugement déclarant que l'avis de dénonciation partielle était nul et sans effet, que le bail-cadre avait été confirmé et que Pricewaterhouse était liée par l'intégralité de ses dispositions et devait payer tous les montants dus en vertu du bail-cadre à compter de la date de sa nomination.

La juge en cabinet a conclu que Pricewaterhouse n'avait pas confirmé le contrat avec Welichem par ses gestes et n'était pas tenue de verser les paiements mensuels à Welichem en vertu du bail-cadre, autres que la somme de 13 500 \$ par mois pour l'utilisation des articles essentiels. La Cour d'appel a déclaré que la prétendue appropriation des articles essentiels par le séquestre était nulle et sans effet. L'ordonnance rejetant la demande de Welichem et accueillant sa demande en partie a été annulée.

26 mai 2020
Cour suprême du territoire du Yukon
(Juge Duncan)
[2020 YKSC 16](#)

Jugement déclarant que le séquestre n'avait pas confirmé un bail par ses gestes et que le séquestre devait payer 13 500 \$ par mois pour l'utilisation de certains éléments visés par le bail

5 mars 2021
Cour d'appel du territoire du Yukon
(Juges Tysoe, MacKenzie et Lyons)
[2021 YKCA 2](#)

Arrêt accueillant l'appel en partie, déclarant que l'ordonnance déclarant la prétendue appropriation du droit d'utilisation de certains articles visés par le bail était nulle et sans effet (20-YU866)

4 mai 2021
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

39705 Kathleen Chung v. Her Majesty the Queen

(Ont.) (Criminal) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C65815, 2021 ONCA 188, dated March 31, 2021, is dismissed.

Charter of Rights and Freedoms — Cruel and unusual treatment or punishment — Right to liberty — Reasonable limits — Accused sentenced in part to fine in lieu of forfeiture and six years imprisonment in event of default of payment — Whether s. 462.37(4) of *Criminal Code* violates ss. 7 or 12 of *Charter of Rights and Freedoms* — Whether five-year mandatory minimum sentence in s. 462.37(4)(a)(vii) violates s. 12 of the *Charter* — If so, whether s. 462.37(4) is saved by s. 1 of the *Charter*.

Ms. Chung was convicted of fraud and possession of property obtained by crime. She was sentenced in part to a \$2.3 million fine in lieu of forfeiture with 6-years of imprisonment in the event of default of payment of the fine. The sentencing judge held that s. 462.37(4) of the *Criminal Code* which required determining the term of imprisonment for default at the time of imposing the fine in lieu of forfeiture and which set a 5-year mandatory minimum sentence in Ms. Chung's circumstances does not breach ss. 7 or 12 of the *Charter of Rights and Freedoms*. The Court of Appeal allowed an appeal from sentence in part, altering other parts of the sentence but not the fine in lieu of forfeiture or the 6-years of imprisonment in the event of default of payment of the fine.

April 9, 2018
Ontario Superior Court of Justice
(Gray J.)
[2018 ONSC 2177](#)

Convictions on two counts of possession of property obtained by crime and one count of fraud of \$12.5 million

November 5, 2018
Ontario Superior Court of Justice
(Gray J.)
[2018 ONSC 6633](#)

Constitutional challenge to s. 462.37(4) of *Criminal Code* dismissed

February 21, 2019
Ontario Superior Court of Justice
(Gray J.)
[2019 ONSC 882](#)

Sentence: 4 years imprisonment, restitution order, forfeiture order, \$2.3 million fine in lieu of forfeiture with 7 years to pay and 6 years imprisonment for default of payment

March 31, 2021
Court of Appeal for Ontario
(Rouleau, Benotto and Miller J.J.A.)
[2021 ONCA 188](#); C65815

Sentence appeal allowed in part; term of imprisonment reduced and restitution order reduced

June 7, 2021
Supreme Court of Canada

Motion to extend time to serve and file application for leave to appeal and Application for leave to appeal filed

39705 Kathleen Chung c. Sa Majesté la Reine
(Ont.) (Criminelle) (Sur autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C65815, 2021 ONCA 188, daté du 31 mars 2021, est rejetée.

Charte des droits et liberté — Traitements ou peines cruels et inusités — Droit à la liberté — Limites raisonnables — L'accusée est condamnée notamment au paiement d'une amende en remplacement de la confiscation et à une peine de six ans d'emprisonnement en cas de défaut de paiement — Le paragraphe 462.37(4) du *Code criminel* porte-t-il atteinte à l'article 7 ou à l'article 12 de la *Charte des droits et libertés*? — La peine minimale obligatoire de 5 ans prévue au sous-alinéa 462.37(4)a)(vii) porte-t-elle atteinte à l'article 12 de la *Charte*? — Dans l'affirmative, le paragraphe 462.37(4) est-il sauvegardé par l'article premier de la *Charte*?

Mme Chung a été déclarée coupable de fraude et de possession de biens criminellement obtenus. Elle a notamment été condamnée à une amende de 2,3 millions de dollars en remplacement de la confiscation et à six ans d'emprisonnement en cas de défaut de paiement de l'amende. Le juge chargé de la détermination de la peine a conclu que le paragraphe 462.37(4) du *Code criminel*, qui exigeait que la durée de la peine d'emprisonnement à défaut du paiement de l'amende soit déterminée au moment d'imposer l'amende en remplacement de la confiscation et qui établissait une peine minimale obligatoire de 5 ans dans le cas de Mme Chung, ne porte pas atteinte à l'article 7 ou à l'article 12 de la *Charte des droits et libertés*. La Cour d'appel a accueilli l'appel de la peine en partie, en modifiant des portions de la peine, mais non l'amende en remplacement de la confiscation ni l'emprisonnement de 6 ans en cas de défaut de paiement de l'amende.

9 avril 2018
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(juge Gray)
[2018 ONSC 2177](#)

L'accusée est condamnée sous deux chefs d'accusation de possession de biens criminellement obtenus et un chef d'accusation de fraude au montant de 12,5 millions de dollars.

5 novembre 2018
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(juge Gray)
[2018 ONSC 6633](#)

La contestation constitutionnelle du paragraphe 462.37(4) du *Code criminel* est rejetée.

21 février 2019
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(juge Gray)
[2019 ONSC 882](#)

La peine suivante est prononcée : 4 ans d'emprisonnement, ordonnance de restitution, ordonnance de confiscation, amende de 2,3 millions de dollars en remplacement de la confiscation payable dans un délai de 7 ans, et 6 ans d'emprisonnement en cas de défaut de paiement.

31 mars 2021
Cour d'appel de l'Ontario
(juges Rouleau, Benotto et Miller)
[2021 ONCA 188](#); C65815

L'appel de la peine est accueilli en partie; la peine d'emprisonnement est réduite, ainsi que l'ordonnance de restitution.

7 juin 2021
Cour suprême du Canada

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel et la demande d'autorisation d'appel sont présentées.

39677 Samuel Cozak v. Barreau du Québec
(Que.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-029482-213, 2021 QCCA 776, dated May 7, 2021, is dismissed with costs.

Law of professions — Lawyers — Access to profession — Administrative law — Interlocutory injunction — Re-entry on Roll of Order of Barreau du Québec — Whether applicant established strong *prima facie* case, irreparable harm and balance of convenience in his favour — Whether Court of Appeal erred in refusing to intervene — *Act respecting the Barreau du Québec*, CQLR, c. B-1, ss. 45, 46 and 61.

In December 2019, the applicant, who had a bachelor of law degree, was convicted of assaulting a correctional officer. After passing the examination of the École du Barreau in 2020, he requested entry on the Roll of the Order (“Roll”) of the Barreau du Québec (“Barreau”). On December 18, 2020, the applicant was sworn in and entered on the Roll. On December 23, 2020, the Barreau informed him that his entry on the Roll was being revoked because he had been sworn in before the committee for access to the profession made a decision on his admission. The applicant applied for an interlocutory injunction in order to be re-entered on the Roll. The Quebec Superior Court dismissed the application for an interlocutory injunction. The Quebec Court of Appeal dismissed the applicant’s motion for leave to appeal.

April 14, 2021
Quebec Superior Court
(Desfossés J.)
[2021 QCCS 1928](#)

Applicant’s application for interlocutory injunction dismissed

May 7, 2021
Quebec Court of Appeal (Québec)
(Hogue J.A.)
[2021 QCCA 776](#)

Applicant’s motion for leave to appeal dismissed

May 12, 2021
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

39677 Samuel Cozak c. Barreau du Québec
(Qc) (Civile) (Autorisation)

La demande d’autorisation d’appel de l’arrêt de la Cour d’appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-029482-213, 2021 QCCA 776, daté du 7 mai 2021, est rejetée avec dépens.

Droit des professions — Avocats et procureurs — Accès à la profession — Droit administratif — Injonction interlocutoire — Réinscription au Tableau de l’Ordre du Barreau du Québec — Le demandeur a-t-il fait la démonstration d’une forte apparence de droit, d’un préjudice irréparable et que la prépondérance des inconvénients penche en sa faveur? — La Cour d’appel a-t-elle erré en refusant d’intervenir? — *Loi sur le Barreau*, R.L.R.Q. c. B-1, art. 45, 46 et 61.

En décembre 2019, le demandeur, bachelier en droit, est déclaré coupable de voies de faits sur un agent correctionnel. Suite à sa réussite de l'examen de l'École du Barreau en 2020, il transmet une demande d'inscription au Tableau de l'Ordre (« Tableau ») du Barreau du Québec (« Barreau »). Le 18 décembre 2020, le demandeur est assermenté et inscrit au Tableau. Le 23 décembre 2020, le Barreau informe le demandeur que son inscription au Tableau est annulée puisque son assermentation s'est tenue avant que le Comité d'accès à la profession ne rende une décision quant à son admissibilité. Le demandeur présente une demande d'injonction interlocutoire afin d'obtenir sa réinscription au Tableau. La Cour supérieure du Québec rejette la demande d'injonction interlocutoire. La Cour d'appel du Québec rejette la requête du demandeur pour permission d'appeler.

Le 14 avril 2021
 Cour supérieure du Québec
 (La juge Desfossés)
[2021 QCCS 1928](#)

Demande d'injonction interlocutoire du demandeur
 rejetée.

Le 7 mai 2021
 Cour d'appel du Québec (Québec)
 (La juge Hogue)
[2021 QCCS 776](#)

Requête pour permission d'appeler du demandeur
 rejetée.

Le 12 mai 2021
 Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

39689 Kevin Jeremy Greif v. Her Majesty the Queen
 (B.C.) (Criminal) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA45991, 2021 BCCA 187, dated May 10, 2021, is dismissed.

(PUBLICATION BAN IN CASE)

Criminal law — Offences — Sexual assault — Evidence — Whether a trial judge can rely on a lack of apparent motive to fabricate on the part of the complainant in assessing the evidence of an accused — What is the extent to which a trial judge can consider the post-event conduct of the complainant? — Whether uneven scrutiny is an independent ground of appeal.

At trial, the applicant, Kevin Jeremy Greif, was convicted of sexual assault. The primary issue was the credibility of the complainant and applicant who both testified as to the events that occurred on the day the sexual assault was alleged to have taken place.

The Court of Appeal unanimously dismissed the applicant's appeal from conviction. It rejected the applicant's arguments that the trial judge erred by reversing the burden of proof, by misapprehending photographic evidence, by placing weight on the complainant's post-event behaviour and by subjecting the defence and Crown evidence to uneven scrutiny.

March 5, 2019
 Supreme Court of British Columbia
 (Jenkins J.)
[2019 BCSC 288](#)

Applicant convicted of sexual assault

May 10, 2021
 Court of Appeal for British Columbia
 (Vancouver)
 (MacKenzie, Dickson and Voith JJ.A.)
[2021 BCCA 187](#)

Appeal dismissed

May 27, 2021
 Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

39689 Kevin Jeremy Greif c. Sa Majesté la Reine
 (C.-B.) (Criminelle) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA45991, 2021 BCCA 187, daté du 10 mai 2021, est rejetée.

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER)

Droit criminel — Infractions — Agression sexuelle — Preuve — Le juge du procès peut-il se fonder sur l'absence de motif apparent de fabrication d'une preuve par la plaignante pour évaluer le témoignage d'un accusé? — Dans quelle mesure le juge du procès peut-il tenir compte du comportement de la plaignante après le fait? — Un examen inégal constitue-t-il un motif d'appel indépendant?

Au procès, le demandeur, Kevin Jeremy Greif, a été déclaré coupable d'agression sexuelle. La question principale était la crédibilité de la plaignante et du demandeur qui ont tous deux témoigné relativement aux événements survenus le jour de l'agression sexuelle présumée.

La Cour d'appel a rejeté à l'unanimité l'appel de la déclaration de culpabilité du demandeur. Elle a rejeté les arguments du demandeur selon lesquels le juge du procès avait commis une erreur en inversant le fardeau de la preuve, en faisant une interprétation erronée de la preuve photographique, en accordant de l'importance au comportement de la plaignante après le fait et en soumettant les preuves de la défense et du ministère public à un examen inégal.

5 mars 2019
 Cour suprême de la Colombie-Britannique
 (Juge Jenkins)
[2019 BCSC 288](#)

Déclaration de culpabilité du demandeur pour agression sexuelle

10 mai 2021
 Cour d'appel de la Colombie-Britannique
 (Vancouver)
 (Juges MacKenzie, Dickson et Voith)
[2021 BCCA 187](#)

Rejet de l'appel

27 mai 2021
 Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

39718 Vaclav Jirasek v. Catherine Zhao (property owner/employer)
 (B.C.) (Civil) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The motion for an extension of time to serve and file the reply is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA46155, 2020 BCCA 308, dated November 2, 2020, is dismissed without costs.

Civil procedure — Abuse of process — Courts — Jurisdiction Administrative law — Boards and tribunals — Whether the appellate court erred in dismissing the applicant's appeal of the dismissal of his civil action and suggesting he pursue his application for judicial review.

The applicant filed an application with the Workers' Compensation Board (the "Board") under s. 55 of the *Workers Compensation Act*, [R.S.B.C. 1996, c. 492](#) (the "Act") seeking compensation for injuries he claims were sustained while performing excavation work on the property of the respondent. He claims he was hit on the top of his head by a hydraulic power shovel bucket on an excavator as he worked spreading gravel on a lower level. The applicant's claim was first denied by the Board and the Board's review Division, but on appeal to the Worker's Compensation Appeal Tribunal ("WCAT"), WCAT found he had suffered a minor neck strain. The Board determined in a series of subsequent decision that: the applicant should receive no benefits beyond June 2015, by which time his neck strain injury had been resolved; no wage loss benefits were payable; the applicant's workplace injury did not aggravate his pre-existing degenerative disc disease; there was no evidence of a psychological condition caused by the workplace injury; and the applicant's request to have his chronic pain accepted as part of his claim should be denied. These decisions were all confirmed by the Board's Review Decision, and the applicant has filed two petitions for judicial review.

The applicant also filed the notice of claim against the respondent alleging criminal negligence. The respondent applied to strike the applicant's action under Rule 9-5(1) of the *Supreme Court Civil Rules*, [BC Reg 168/2009](#) as an abuse of court process and an impermissible collateral challenge to the decisions of the Board and WCAT. The Supreme Court of British Columbia granted the application, finding it plain and obvious that the applicant's claim disclosed no reasonable cause of action given the statutory limits on his common law right of action. The court also found it to be an abuse of process to the extent it sought to overturn the final adjudicative decisions of the Board and WCAT other than through the statutory appeal or judicial review process. The Court of Appeal for British Columbia dismissed the applicant's appeal.

May 15, 2019
Supreme Court of British Columbia
(Horsman J.)
[2019 BCSC 828](#)

The applicant's notice of civil claim is struck and the action dismissed.

November 2, 2020
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Bauman, Fenlon and Fitch JJ.A.)
[2020 BCCA 308](#)

Appeal dismissed.

January 19, 2021
Supreme Court of Canada

Motion for an extension of time to serve and file the leave application and application for leave to appeal filed.

39718 **Vaclav Jirasek c. Catherine Zhao (propriétaire/employeur)**
(C.-B.) (Civile) (Autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la réplique est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA46155, 2020 BCCA 308, daté du 2 novembre 2020, est rejetée sans dépens.

Procédure civile — Abus de procédure — Tribunaux — Compétence — Droit administratif — Organismes et tribunaux administratifs — La cour d'appel a-t-elle commis une erreur en rejetant l'appel interjeté par le demandeur du rejet de son action civile et en lui suggérant de poursuivre sa demande de contrôle judiciaire?

Le demandeur a déposé une demande à la Workers' Compensation Board (la « Commission ») fondée sur l'art. 55 de la *Workers Compensation Act*, [R.S.B.C. 1996, c. 492](#) (la « Loi »), sollicitant une indemnisation pour les blessures qu'il prétend avoir subies en effectuant des travaux d'excavation sur la propriété de l'intimée. Il prétend avoir été frappé sur le dessus de la tête par le godet d'une pelle hydraulique alors qu'il travaillait à l'épandage de gravier à un niveau inférieur. La demande du demandeur a d'abord été rejetée par la Commission et par la section de révision de la Commission, mais en appel devant le Worker's Compensation Appeal Tribunal (« WCAT »), le WCAT a conclu qu'il avait subi une entorse mineure au cou. La Commission a conclu, dans une série de décisions ultérieures, que le demandeur ne devait recevoir aucune prestation au-delà de juin 2015, date à laquelle son entorse cervicale s'était replacée, qu'aucune prestation pour perte de salaire n'était payable, que l'accident du travail du demandeur n'avait pas aggravé sa discopathie dégénérative préexistante, qu'il n'y avait aucune preuve d'un trouble psychologique causé par l'accident du travail et que la demande du demandeur de faire accepter sa douleur chronique comme faisant partie de sa demande devait être rejetée. Ces décisions ont toutes été confirmées par la section de révision de la Commission, et le demandeur a déposé deux requêtes en contrôle judiciaire.

Le demandeur a également déposé l'avis de demande contre l'intimée, alléguant la négligence criminelle. L'intimée a demandé la radiation de l'action du demandeur en application de la règle 9-5(1) des *Supreme Court Civil Rules*, [BC Reg 168/2009](#) comme un abus de procédure et une contestation indirecte inadmissible des décisions de la Commission et du WCAT. La Cour suprême de la Colombie-Britannique a accueilli la demande, concluant qu'il était évident et manifeste que la demande du demandeur ne révélait aucune cause d'action raisonnable compte tenu des restrictions prévues par la loi de son droit d'action en common law. La Cour a également conclu qu'il s'agissait d'un abus de procédure dans la mesure où la demande visait à infirmer les décisions finales de nature juridictionnelle de la Commission et du WCAT autrement que par la voie de la procédure d'appel prévue par la loi ou par contrôle judiciaire. La Cour d'appel de la Colombie-Britannique a rejeté l'appel du demandeur.

15 mai 2019
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Horsman)
[2019 BCSC 828](#)

Radiation de l'avis d'action civile du demandeur et rejet de l'action.

2 novembre 2020
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(Juges Bauman, Fenlon et Fitch)
[2020 BCCA 308](#)

Rejet de l'appel.

19 janvier 2021
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation et de la demande d'autorisation d'appel.

39601 Amanda Lee Manuel v. Her Majesty the Queen
(Alta.) (Criminal) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Edmonton), Number 2003-0058A, 2021 ABCA 134, dated April 13, 2021, is dismissed.

(PUBLICATION BAN ON PARTY)

Criminal law — Evidence — Whether the Court of Appeal erred in applying the test set out in *R. v. Chase*, [1987] 2 S.C.R. 293, to find that the applicant's actions amounted to a sexual assault — Whether the Court of Appeal erred in using sexual history evidence against the applicant — Whether the Court of Appeal erred in finding that the trial judge was entitled to rely upon expert opinion evidence in the absence of a clear and unequivocal waiver of a *Mohan voir dire* establishing expertise and qualification, thereby absolving a trial judge of their gatekeeping function?

The charges arose out of a series of verbal and physical altercations that took place between the complainant and the applicant. In the applicant's version of events, the fight was brief and relatively minor. The applicant denied strangling, suffocating, kissing, biting or punching the complainant. The applicant was convicted of sexual assault, unlawful confinement, and assault causing bodily harm. The conviction appeal was dismissed.

October 25, 2019
Court of Queen's Bench of Alberta
(Loparco J.)
(unreported)

Convictions entered: sexual assault; unlawful confinement; assault causing bodily harm

April 13, 2021
Court of Appeal of Alberta (Edmonton)
(Wakeling, Schutz, Crighton JJ.A.)
[2021 ABCA 134](#); 2003-0058A

Appeal dismissed

June 7, 2021
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

39601 Amanda Lee Manuel c. Sa Majesté la Reine
(Alb.) (Criminelle) (Sur autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton), numéro 2003-0058A, 2021 ABCA 134, daté du 13 avril 2021, est rejetée.

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION VISANT UNE PARTIE)

Droit criminel — Preuve — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en appliquant le critère énoncé dans l'arrêt *R. c. Chase*, [1987] 2 R.C.S. 293, pour conclure que les actions de la demanderesse équivalaient à une agression sexuelle? — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en utilisant de la preuve concernant le comportement sexuel antérieur de la demanderesse contre elle? — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur lorsqu'elle a conclu que la juge du procès pouvait s'en remettre au témoignage d'un expert en l'absence d'une renonciation claire et non équivoque d'un voir-dire de type *Mohan* établissant l'expertise et la qualification, soustrayant ainsi au juge du procès son rôle de gardien?

Les accusations ont été portées à la suite d'une série d'altercations verbales et physiques qui sont survenues entre la plaignante et la demanderesse. Selon la version des faits présentée par la demanderesse, la dispute était brève et relativement mineure. La demanderesse a nié avoir étranglé, suffoqué, embrassé et mordu la plaignante et lui avoir donné des coups de poing. La demanderesse a été déclarée coupable d'agression sexuelle, de séquestration illégale et de voies de fait causant des lésions corporelles. L'appel formé contre la déclaration de culpabilité a été rejeté.

25 octobre 2019
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
(juge Loparco)
(non publié)

Les déclarations de culpabilité sont prononcées pour agression sexuelle, séquestration illégale et voies de fait causant des lésions corporelles.

13 avril 2021
Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton)
(juges Wakeling, Schutz, Crighton)
[2021 ABCA 134](#); 2003-0058A

L'appel est rejeté.

7 juin 2021
Cour suprême du Canada

La demande d'autorisation d'appel est présentée.

39738 Yi Wang v. Owners, Strata Plan LMS 2970 and Chao Wang
(B.C.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA45731, 2020 BCCA 356, dated December 7, 2020, is dismissed.

Civil procedure — Appeals — Leave to appeal — Administrative law — Boards and tribunals — Civil Resolution Tribunal — Appeal from decision denying leave to appeal dismissed — Whether retaliation by tribunal member breached applicant's rights — Tribunal's treatment of affidavit and witness statement — Whether strata council should deal with matter under police investigation related to safety and security — Merit of reporting incidents related to safety and security in strata community in area not under surveillance — Whether strata unit owner can authorize a delegate or observer to attend a strata council meeting related to security in strata community — Whether accepting a late response was abuse of process — Whether tribunal or court should accept reasons that were not actually the ones that motivated the respondent at the time — Tribunal member's non-compliance with code of conduct — Whether courts should consider s. 167 (2) of the *Strata Property Act* when awarding costs against strata owner who sues strata corporation — Whether special costs breached applicant's rights — Whether self-represented litigants can access rule of law and enjoy its fruits?

Ms. Wang brought a proceeding before the Civil Resolution Tribunal claiming the strata council of the strata complex in which she owns a unit refused to post a notice describing vandalism to her car and her allegation that Mr. Chao Wang vandalized her car and that the strata council refused to allow her husband to attend the meeting reviewing her request. The Tribunal dismissed the claims. The Supreme Court of British Columbia denied leave to appeal. The Court of Appeal dismissed an appeal.

August 24, 2018
Civil Resolution Tribunal
(E. Regehr, Mbr.)
[2018 BCCRT 473](#)

Claims dismissed

November 5, 2018
 Supreme Court of British Columbia
 (Smith J.)
[2018 BCSC 2207](#)

Application for leave to appeal dismissed

December 7, 2020
 Court of Appeal for British Columbia
 (Vancouver)
 (Bauman, Dickson, Hunter JJ.A.)
[2020 BCCA 356](#); CA45371

Appeal dismissed

February 5, 2021
 Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

39738 Yi Wang c. Owners, Strata Plan LMS 2970 et Chao Wang
 (C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA45731, 2020 BCCA 356, daté du 7 décembre 2020, est rejetée.

Procédure civile — Appels — Autorisation d'appel — Droit administratif — Organismes et tribunaux administratifs — Civil Resolution Tribunal — L'appel formé contre la décision refusant l'autorisation d'appel est rejeté — Les repréailles d'un membre du tribunal administratif ont-ils porté atteinte aux droits de la demanderesse? — Traitement accordé à l'affidavit et à la déclaration d'un témoin par le tribunal administratif — Le conseil de copropriété devrait-il s'occuper d'une affaire en matière de sûreté et de sécurité faisant l'objet d'une enquête policière? — Intérêt de signaler les incidents liés à la sûreté et la sécurité au sein de la communauté de la copropriété ayant lieu dans un espace non surveillé — Un propriétaire d'unité de la copropriété peut-il autoriser la participation d'un délégué ou d'un observateur à une réunion du conseil de copropriété au sujet de la sécurité au sein de la communauté de la copropriété? — Le fait d'accepter une réponse tardive constituait-il un abus de procédure? — Le tribunal administratif ou le tribunal devrait-il accepter les motifs qui n'étaient pas réellement ceux qui avaient motivé l'intimé au moment en question — Non-respect du code de conduite par un membre du tribunal administratif — Les tribunaux devraient-ils tenir compte du par. 167 (2) de la loi intitulée *Strata Property Act* lorsque des dépens sont adjugés contre un copropriétaire qui poursuit la société de copropriété? — L'adjudication de dépens spéciaux a-t-elle porté atteinte aux droits de la demanderesse? — Les plaideurs non représentés par un avocat peuvent-ils invoquer la primauté du droit et bénéficier de ses fruits?

Mme Wang a intenté un recours devant le tribunal administratif de règlement des différends civils (Civil Resolution Tribunal), alléguant que le conseil de copropriété du complexe dont elle est propriétaire d'une unité a refusé d'afficher un avis décrivant l'acte de vandalisme perpétré contre sa voiture ainsi que son allégation à savoir que M. Chao Wang était responsable de cet acte, et que le conseil de copropriété avait refusé de permettre à son époux de participer à la réunion portant sur l'examen de sa demande. Le tribunal administratif a rejeté les demandes. La Cour suprême de la Colombie-Britannique a rejeté la demande d'autorisation d'appel. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

24 août 2018
 Civil Resolution Tribunal
 (membre E. Regehr)
[2018 BCCRT 473](#)

Les demandes sont rejetées.

5 novembre 2018
 Cour suprême de la Colombie-Britannique
 (juge Smith)
[2018 BCSC 2207](#)

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

7 décembre 2020
 Cour d'appel de la Colombie-Britannique
 (Vancouver)
 (juges Bauman, Dickson, Hunter)
[2020 BCCA 356](#); CA45371

L'appel est rejeté.

5 février 2021
 Cour suprême du Canada

La demande d'autorisation d'appel est présentée.

39747 Yi Wang v. Owners, Strata Plan LMS 2970
 (B.C.) (Civil) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA46147, 2020 BCCA 367, dated December 11, 2020, is dismissed.

Civil procedure — Appeals — Leave to appeal — Administrative law — Boards and tribunals — Civil Resolution Tribunal — Appeal from decision denying leave to appeal dismissed — Whether *Strata Property Act* breached by strata council members including themselves as named insured in strata corporation's insurance policy — Whether insured peril can protect funds of a strata corporation against theft by strata council members — Whether tribunal erred by refusing to disclose reason for extension of time to file response — Whether extension caused minimal impact to applicant — Relationship between questions of fact and questions of mixed fact and law — Should a judge conduct legal tests in exercising discretion — Whether costs awarded improperly?

Ms. Wang owns a strata unit in a strata corporation. She filed a notice of dispute with the Civil Resolutions Tribunal alleging that strata council members improperly included themselves as named insured in the strata corporation's insurance policy and failed to provide insurance documents upon request. The Tribunal dismissed the claims. The Supreme Court of British Columbia denied leave to appeal. The Court of Appeal dismissed an appeal.

March 27, 2019
 Civil Resolution Tribunal
 (S. Orr, Mbr.)
[2019 BCCRT 381](#); ST-2018-006396

Claims dismissed

May 14, 2019
 Supreme Court of British Columbia
 (Vancouver)
 (Schultes J.)
[2019 BCSC 1374](#); S194743

Application for leave to appeal dismissed

December 11, 2020
 Court of Appeal for British Columbia
 (Vancouver)
 (Bauman, Dickson, Hunter JJ.A.)
[2020 BCCA 357](#); CA46147

Appeal dismissed

February 10, 2021
 Supreme Court of Canada

Motion for extension of time to serve and file
 application for leave to appeal and Application for leave
 to appeal filed

39747 Yi Wang c. Owners, Strata Plan LMS 2970
 (C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA46147, 2020 BCCA 367, daté du 11 décembre 2020, est rejetée.

Procédure civile — Appels — Autorisation d'appel — Droit administratif — Organismes et tribunaux administratifs — Civil Resolution Tribunal — L'appel formé contre la décision refusant l'autorisation d'appel est rejeté — Les membres du conseil de copropriété ont-ils contrevenu à la loi intitulée *Strata Property Act* en s'incluant à titre d'assuré désigné dans la police d'assurance de la société de copropriété? — Le risque assuré peut-il protéger les fonds d'une société de copropriété contre le vol par les membres du conseil de copropriété? — Le tribunal administratif a-t-il commis une erreur en refusant de divulguer le motif de la prorogation du délai pour présenter une réponse? — La prorogation a-t-elle eu des conséquences minimales sur la demanderesse? — La relation entre les questions de fait et les questions mixtes de fait et de droit — Un juge devrait-il mener des analyses juridiques dans le cadre de l'exercice de sa discrétion? — Les dépens ont-ils été adjugés à tort?

Mme Wang est propriétaire d'une unité dans une copropriété faisant partie d'une société de copropriété. Elle a déposé un avis de différend auprès du tribunal administratif de règlement des différends civils (Civil Resolution Tribunal), alléguant que les membres du conseil de copropriété se sont inclus à tort à titre d'assuré désigné dans la police d'assurance de la société de copropriété et ont omis de fournir des documents d'assurance sur demande. Le tribunal administratif a rejeté les demandes. La Cour suprême de la Colombie-Britannique a rejeté la demande d'autorisation d'appel. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

27 mars 2019
 Civil Resolution Tribunal
 (membre S. Orr)
[2019 BCCRT 381](#); ST-2018-006396

Les demandes sont rejetées.

14 mai 2019
 Cour suprême de la Colombie-Britannique
 (Vancouver)
 (juge Schultes)
[2019 BCSC 1374](#); S194743

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

11 décembre 2020
 Cour d'appel de la Colombie-Britannique
 (Vancouver)
 (juges Bauman, Dickson, Hunter)
[2020 BCCA 357](#); CA46147

L'appel est rejeté.

10 février 2021
Cour suprême du Canada

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel et la demande d'autorisation d'appel sont présentées.

39706 Natalia Makeeva v. Andrey Makeev
(Ont.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Numbers C67320 and C68478, 2021 ONCA 232, dated April 14, 2021, is dismissed with costs in accordance with the tariff of fees and disbursements set out in Schedule B of the *Rules of the Supreme Court of Canada*.

Family law — Support — Imputing income — Whether the lack of uniformity and certainty in the law of support and absence of clear guiding principles creates a risk of unjust outcomes — Whether the standard of review and its application in awards of support orders and imputation of income for support purposes is complex and unclear — *Divorce Act*, R.S.C. 1985, c. 3 (2nd Supp.).

The parties married in 2000 and separated in 2015. They have two children, born in 2006 and 2011. Custody and access of the children was resolved by way of a consent order. At trial, the respondent was ordered to pay monthly child support of \$428, the applicant was ordered to pay monthly spousal support of \$905 and the applicant was ordered to pay \$17,419 as an equalization payment to the respondent. The applicant's appeal was dismissed but the respondent's cross-appeal was allowed and the equalization payment ordered by the trial judge was amended to \$50,812.

July 18, 2019
Ontario Superior Court of Justice
(Tzimas J.)
[2019 ONSC 4334](#); FS-16-86653

Respondent to pay child support of \$428 per month;
Applicant to pay spousal support of \$905 per month;
Applicant to pay equalization payment of \$17,419.60

June 19, 2020
Ontario Superior Court of Justice
(Tzimas J.)
[2020 ONSC 3750](#); FS-16-86653

Applicant's motion to reopen the case and admit new evidence dismissed

April 14, 2021
Court of Appeal for Ontario
(Rouleau, Brown and Miller JJ.A.)
[2021 ONCA 232](#); C67320 and C68478

Applicant's appeal dismissed; Respondent's cross-appeal allowed

June 11, 2021
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

39706 Natalia Makeeva c. Andrey Makeev
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéros C67320 et C68478, 2021 ONCA 232, daté du 14 avril 2021, est rejetée avec dépens conformément au tarif des honoraires et débours établi à l'Annexe B des *Règles de la Cour suprême du Canada*.

Droit de la famille — Aliments — Attribution d'un revenu — Le manque d'uniformité et de certitude relatif au droit en matière d'obligation alimentaire et l'absence de lignes directrices claires créent-ils un risque que l'issue des affaires soit injuste? — La norme de contrôle et son application dans le cadre de l'octroi d'ordonnances alimentaires et de l'attribution d'un revenu aux fins de paiement de pensions alimentaires sont-elles complexes et manquent-elles de clarté? — *Loi sur le divorce*, L.R.C. 1985, c. 3 (2^e suppl.).

Les parties se sont mariées en 2000 et se sont séparées en 2015. Ils ont deux enfants, nés en 2006 et en 2011. La demande de garde et de droit de visite des enfants a été réglée au moyen d'une ordonnance sur consentement. Au procès, il a été ordonné à l'intimé de verser une pension alimentaire pour enfants de 428 \$ par mois et il a été ordonné à la demanderesse de verser une pension alimentaire pour époux de 905 \$ par mois, ainsi que la somme de 17 419 \$ à titre de paiement d'égalisation à l'intimé. L'appel de la demanderesse a été rejeté, mais l'appel incident de l'intimé a été accueilli et le montant du paiement d'égalisation ordonné par la juge de première instance a été modifié à 50 812 \$.

18 juillet 2019
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(juge Tzimas)
[2019 ONSC 4334](#); FS-16-86653

L'intimé est tenu de verser une pension alimentaire pour enfants de 428 \$ par mois; la demanderesse est tenue de verser une pension alimentaire pour époux de 905 \$ par mois; la demanderesse est tenue de verser 17 419,60 \$ à titre de paiement d'égalisation.

19 juin 2020
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(juge Tzimas)
[2020 ONSC 3750](#); FS-16-86653

La motion en réouverture de l'affaire et en présentation de nouveaux éléments de preuve présentée par la demanderesse est rejetée.

14 avril 2021
Cour d'appel de l'Ontario
(juges Rouleau, Brown et Miller)
[2021 ONCA 232](#); C67320 et C68478

L'appel de la demanderesse est rejeté; l'appel incident de l'intimé est accueilli.

11 juin 2021
Cour suprême du Canada

La demande d'autorisation d'appel est présentée.

39735 William Edward Adams v. Her Majesty the Queen
(F.C.) (Civil) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number 19-A-74, dated April 14, 2020, is dismissed with costs.

Civil Procedure — Whether extension of time or motion for reconsideration improperly denied — Whether applicant raises a legal issue of national or public significance?

An audit by Canada Revenue Agency of several companies and Mr. Adams led to litigation before the Tax Court of Canada. The Tax Court of Canada issued interlocutory decisions in the litigation. The Federal Court of Appeal denied an extension of time to appeal from some of the Tax Court's decisions and dismissed a motion for reconsideration.

August 8, 2019
Tax Court of Canada
(Smith J.)

Motion to raise constitutional issues dismissed

November 21, 2019 Tax Court of Canada (Smith J.)	Motions to amend notices of appeal and to strike out replies dismissed
November 29, 2019 Tax Court of Canada (Smith J.)	Request for stay dismissed
February 4, 2020 Federal Court of Appeal (Laskin J.A.) (Unreported) 19-A-74	Motion for extensions of time to appeal, to join or consolidate proceedings, and for leave to act as legal representative of corporations dismissed
April 14, 2020 Federal Court of Appeal (Laskin J.A.) (Unreported) 19-A-74	Motion for reconsideration dismissed
January 14, 2021 Supreme Court of Canada	Motion for extension of time to serve and file application for leave to appeal and Application for leave to appeal filed

39735 William Edward Adams c. Sa Majesté la Reine
(C.F.) (Civile) (Sur autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro 19-A-74, daté du 14 avril 2020, est rejetée avec dépens.

Procédure civile — La demande de prorogation du délai ou la requête en réexamen ont-elles été rejetées à tort? — Le demandeur soulève-t-il une question de droit qui revêt une importance nationale ou de l'importance pour le public?

Une vérification effectuée par l'Agence du revenu du Canada visant plusieurs sociétés et M. Adams a entraîné un litige devant la Cour canadienne de l'impôt. Cette dernière a rendu des décisions interlocutoires dans le cadre du litige. La Cour d'appel fédérale a rejeté la demande de prorogation du délai pour en appeler de certaines décisions de la Cour canadienne de l'impôt et a rejeté la requête en réexamen.

8 août 2019 Cour canadienne de l'impôt (juge Smith)	La requête visant à soulever des questions constitutionnelles est rejetée.
21 novembre 2019 Cour canadienne de l'impôt (juge Smith)	Les requêtes en modification des avis d'appel et en radiation des répliques sont rejetées.
29 novembre 2019 Cour canadienne de l'impôt (juge Smith)	La demande de suspension de l'instance est rejetée.

4 février 2020
 Cour d'appel fédérale
 (juge Laskin) (non publié)
 19-A-74

La requête visant à proroger le délai pour en appeler des décisions, à joindre ou consolider les instances, et à obtenir l'autorisation d'agir comme représentant juridique des sociétés est rejetée.

14 avril 2020
 Cour d'appel fédérale
 (juge Laskin) (non publié)
 19-A-74

La requête en réexamen est rejetée.

14 janvier 2021
 Cour suprême du Canada

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel et la demande d'autorisation d'appel sont présentées.

39613 **Richard Boies v. Agence du revenu du Québec**
 (Que.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Québec), Number 200-09-009919-181, 2021 QCCA 107, dated January 25, 2021, is dismissed with costs.

Taxation — Notices of assessment — Notices of assessment issued against applicant for 2005-7 taxation years — Trial court confirming assessments, but referring matter back to Minister of Revenue to take certain revised amounts into account — Court of Appeal allowing applicant's appeal in part, vacating notice of assessment and penalties for 2005 — Whether Court of Appeal erred in characterizing role, responsibilities and duties of auditor in assessment process — Whether courts below erred in analyzing effects of failure to identify deposits for guaranteed investment certificates on assessment — Whether Court of Appeal erred in applying law with respect to Agence's burden of proof relating to imposition of penalties for 2006 and 2007 taxation years — *Taxation Act*, CQLR, c. I-3, ss. 1010, 1014, 1049.

The applicant, Richard Boies, was the subject of a personal tax audit for the 2005, 2006 and 2007 taxation years. The respondent, the Agence du revenu du Québec, applying the indirect cash flow audit method, attributed unreported income to Mr. Boies and issued notices of assessment for the years in question.

At trial, the judge confirmed the presumption of validity of the notices of assessment for the 2005, 2006 and 2007 taxation years under ss. 1010 and 1014 of the *Taxation Act*, CQLR, c. I-3 (hereinafter "*T.A.*"). He allowed Mr. Boies's appeal in part, but only to refer the matter back to the Minister of Revenue to vary the notices of assessment by taking revised amounts for the 2005, 2006 and 2007 taxation years into account and subtracting expenditures for 2007. The trial judge also confirmed the imposition of penalties under s. 1049 of the *T.A.* The Court of Appeal confirmed the assessments and penalties for the 2006 and 2007 taxation years, but allowed Mr. Boies's appeal in part in respect of 2005, vacating the notice of assessment and related penalties for that year. The Court of Appeal concluded that the assessment for the 2005 taxation year was prescribed.

November 29, 2018
 Court of Québec
 (Judge Labbé)
[2018 QCCQ 20229](#)

Appeal from notices of assessment allowed in part: notices of assessment referred back to Minister of Revenue, taking into account revisions to cash flow for 2005, 2006 and 2007 and expenditures to be subtracted for 2007

January 25, 2021
 Quebec Court of Appeal (Québec)
 (Gagné, Cotnam and Beaupré JJ.A.)
[2021 QCCA 107](#)

Appeal allowed in part: notices of assessment and penalties for 2006-7 confirmed, notice of assessment and penalties for 2005 vacated

March 24, 2021
 Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

39613 **Richard Boies c. Agence du revenu du Québec**
 (Qc) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéro 200-09-009919-181, 2021 QCCA 107, daté du 25 janvier 2021, est rejetée avec dépens.

Droit fiscal — Avis de cotisation — Avis de cotisation émis contre demandeur pour les années 2005-2007 — Cour de première instance confirmant les cotisations mais renvoyant le dossier au ministre du Revenu pour tenir compte de certains montants révisés — Cour d'appel accueillant l'appel du demandeur en partie, afin d'annuler l'avis de cotisation et les pénalités pour 2005 — La Cour d'appel a-t-elle erré dans la qualification du rôle, des responsabilités et des obligations de la vérificatrice lors du processus de cotisation? — Les tribunaux des instances inférieures ont-ils erré dans l'analyse des impacts résultant du défaut de repérage des dépôts des certificats de placement garanti, sur la cotisation établie? — La Cour d'appel a-t-elle erré dans l'application de la loi quant au fardeau de preuve de l'Agence relativement à l'attribution des pénalités pour les années 2006 et 2007? — *Loi sur les impôts*, RLRQ c. I-3, art. 1010, 1014, 1049.

Le demandeur, Richard Boies, fait l'objet d'une vérification fiscale personnelle pour les années 2005, 2006 et 2007. En se basant sur la méthode de vérification indirecte des mouvements de trésorerie, l'intimée, l'Agence du revenu du Québec, a imputé à M. Boies des revenus non déclarés et a émis des avis de cotisation pour les années en question.

Au procès, le juge d'instance confirme la présomption de validité des avis de cotisations pour les années 2005, 2006 et 2007, en vertu des arts. 1010 et 1014 de la *Loi sur les impôts*, RLRQ c. I-3 (ci-après « *Li* »). Le juge accueille partiellement l'appel de M. Boies mais seulement dans la mesure de renvoyer le dossier au ministre du Revenu pour modifier les avis de cotisations en tenant compte de montants révisés pour les années 2005, 2006 et 2007, et en soustrayant des dépenses pour l'année 2007. Le juge d'instance confirme également l'imposition des pénalités selon l'art. 1049 de la *Li*. La Cour d'appel confirme les cotisations et les pénalités pour les années 2006 et 2007, mais elle accueille en partie l'appel de M. Boies en ce qui concerne l'année 2005, et annule l'avis de cotisation et les pénalités afférentes pour cette année. La Cour d'appel conclut que la cotisation pour l'année 2005 est prescrite.

Le 29 novembre 2018
 Cour du Québec
 (le juge Labbé)
[2018 QCCQ 20229](#)

Appel des avis de cotisation accueilli en partie : avis de cotisations déferés au ministre du Revenu en tenant compte de révisions au mouvement de trésorerie pour 2005, 2006 et 2007 et de dépenses à soustraire pour 2007

Le 25 janvier 2021
 Cour d'appel du Québec (Québec)
 (les juges Gagné, Cotnam et Beaupré)
[2021 QCCA 107](#)

Appel accueilli en partie : avis de cotisation et pénalités pour 2006-2007 maintenus, avis de cotisation et pénalités pour 2005 annulés

Le 24 mars 2021
 Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

39723 Rustum Asaduzzaman v. 8703060 Canada Inc.
(Que.) (Civil) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-028277-192, 2019 QCCA 1556, dated August 7, 2019, is dismissed.

Appeals — Civil Procedure — Abuse of process — *Res judicata* — Alleged failure to serve and give effective notice of originating application — Whether lower courts erred in dismissing appeals and motion for revocation of decision of Special Clerk — Alleged systemic discrimination.

In October, 2017, the respondent filed an originating application against the applicant and his spouse for forced surrender and taking in payment of two immovables, based upon alleged non-payment of loans secured by hypothecs. In March, 2018, a judgment by default was rendered by the Special Clerk, whereby the applicant and his spouse were ordered to surrender the properties and the respondent was declared to be the rightful owner. In June, 2018, the applicant filed a motion to revoke the Special Clerk's judgment, alleging that he was never served with the originating application as he was travelling abroad at the time of service. On March 27, 2019, the Quebec Superior Court dismissed the applicant's motion to revoke (2019 QCCS 1097). That decision was confirmed on appeal (2019 QCCA 1556).

In September, 2019, the applicant filed a second application in revocation against the judgment of the Special Clerk, asking for a modification of the 2019 QCCS 1097 judgment. On February 17, 2020, Blanchard J. of the Quebec Superior Court rejected the motion, finding it to be an abuse of process (QCCS File no.'s 500-17-105228-171). On March 13, 2020, Mr. Asaduzzaman and another filed a joint appeal against the judgment of Blanchard J. The Court of Appeal granted a motion for dismissal, finding that the appeal presented no chance of success (2021 QCCA 200). The applicant now brings a motion for an extension of time and an application for leave to appeal the 2019 QCCA 1556 decision.

March 27, 2019
Superior Court of Quebec
(Castiglio J.)
[2019 QCCS 1097](#)

Application for revocation of judgment and contestation of bailiff's certificate dismissed.

August 7, 2019
Court of Appeal of Quebec (Montréal)
(Mainville, Healy and Fournier JJ.A.)
[2019 QCCA 1556; 500-09-028277-192](#)

Motion by 8703060 Canada Inc. to dismiss appeal granted; Appeal of the 2019 QCCS 1097 judgment dated March 27, 2019 dismissed.

February 22, 2021
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

39723 Rustum Asaduzzaman c. 8703060 Canada Inc.
(Qc) (Civile) (Autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-028277-192, 2019 QCCA 1556, daté du 7 août 2019, est rejetée.

Appels — Procédure civile — Abus de procédure — Chose jugée — Défaut allégué de signification et de notification effective de la demande introductive d'instance — Les juridictions inférieures ont-elles commis une erreur en rejetant les appels et la demande en rétraction de la décision du greffier spécial? — Discrimination systémique alléguée.

En octobre 2017, l'intimée a déposé une demande introductive d'instance contre le demandeur et son épouse en délaissement forcé et prise en paiement de deux immeubles, sur le fondement du prétendu non-paiement des montants prêtés garantis par des hypothèques. En mars 2018, un jugement par défaut a été rendu par le greffier spécial, par lequel il a été ordonné aux emprunteurs de délaisser les immeubles et l'intimée a été déclarée en être la propriétaire légitime. En juin 2018, le demandeur a déposé une demande en rétraction du jugement du greffier spécial, alléguant qu'il n'avait jamais reçu de signification de la demande introductive d'instance, car il était en voyage à l'étranger au moment de la signification. Le 27 mars 2019, la Cour supérieure du Québec a rejeté la demande en rétractation du demandeur (2019 QCCS 1097). Ce jugement a été confirmé en appel (2019 QCCA 1556).

En septembre 2019, le demandeur a déposé une deuxième demande en rétraction contre le jugement du greffier spécial, demandant une modification du jugement 2019 QCCS 1097. Le 17 février 2020, le juge Blanchard de la Cour supérieure du Québec a rejeté la requête, concluant qu'elle constituait un abus de procédure (dossiers n^{os} 500-17-105228-171 QCCS). Le 13 mars 2020, M. Asaduzzaman et un autre ont déposé un appel conjoint contre le jugement du juge Blanchard. La Cour d'appel a accueilli la demande de rejet, concluant que l'appel était voué à l'échec (2021 QCCA 200). Le demandeur présente maintenant une requête en prorogation de délai et une demande d'autorisation d'appel de l'arrêt 2019 QCCA 1556.

27 mars 2019
Cour supérieure du Québec
(Juge Castiglio)
[2019 QCCS 1097](#)

Rejet de la demande en rétraction de jugement et contestation du procès-verbal d'un huissier.

7 août 2019
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Juges Mainville, Healy et Fournier)
[2019 QCCA 1556; 500-09-028277-192](#)

Arrêt accueillant la requête de 8703060 Canada Inc. en rejet de l'appel et rejetant l'appel du jugement 2019 QCCS 1097 du 27 mars 2019.

22 février 2021
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

39724 Rustum Asaduzzaman and Peter Michalakopoulos v. 8703060 Canada Inc. and 9188-6150 Québec Inc.
(Que.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Numbers 500-09-029021-201 and 500-09-029022-209, 2021 QCCA 200, dated February 4, 2021, is dismissed.

Appeals — Civil Procedure — Abuse of process — *Res judicata* — Alleged failure to serve and give effective notice of originating application — Whether lower courts erred in dismissing appeals and motion for revocation of decision of Special Clerk — Whether lower courts erred in dismissing appeals and motions to annul sale and motion to intervene — Alleged systemic discrimination.

In October, 2017, the respondent 8703060 Canada Inc. (“8703060”) filed an originating application against the applicant Mr. Asaduzzaman and his spouse for forced surrender and taking in payment of the two immovables, based upon alleged non-payment of loaned amounts secured by hypothecs. In March, 2018, a judgment by default was rendered by the Special Clerk, whereby the borrowers were ordered to surrender the properties and 8703060 became the rightful owner. In June, 2018, Mr. Asaduzzaman filed a motion to revoke the Special Clerk’s judgment, alleging that he was never served with the originating application as he was travelling abroad at the time of service. On March 27, 2019, Castiglio J. of the Quebec Superior Court dismissed Mr. Asaduzzaman’s motion to revoke (2019 QCCS 1097) and that decision was confirmed on appeal (2019 QCCA 1556).

Meanwhile, 8703060 sold the properties to the respondent, 9188-6150 Quebec Inc. ("9188-6150"). In October, 2018, Mr. Asaduzzaman instituted proceedings against 8703060 and 9188-6150, asking for a cancellation of the sale of the properties, but later filed a discontinuance. In September, 2019, Mr. Asaduzzaman filed a second application in revocation against the judgment of the Special Clerk, asking for a modification of the judgment of Castiglio J. He also filed a motion in the disavowal of his attorney, seeking to set aside a discontinuance of the proceedings to cancel the sale of the properties. On February 17, 2020, Blanchard J. of the Quebec Superior Court rejected the motions, finding them to be an abuse of process.

On February 17, 2020, the applicant Mr. Michalakopoulos filed a motion to intervene in both files, alleging that he had bought a 5% interest in one of the buildings through an unregistered agreement with Mr. Asaduzzaman. The motion was dismissed by Alary J. of the Superior Court of Quebec. She declared the applications abusive and declared that any further proceedings in the two files by either Mr. Asaduzzaman or Mr. Michalakopoulos must have the previous authorization of the court. In March, 2020, Mr. Asaduzzaman and Mr. Michalakopoulos filed a joint appeal against the judgments of Blanchard J. and Alary J. The Court of Appeal granted 9188-6150's application to dismiss, finding that the appeals presented no chance of success (2021 QCCA 200). Mr. Asaduzzaman and Mr. Michalakopoulos now seek leave to appeal that decision.

March 27, 2019
Superior Court of Quebec
(Castiglio J.)
[2019 QCCS 1097](#)

Application for revocation of judgment and contestation of bailiff's certificate dismissed.

August 7, 2019
Court of Appeal of Quebec (Montréal)
(Mainville, Healy and Fournier JJ.A.)
[2019 QCCA 1556; 500-09-028277-192](#)

Motion by 8703060 Canada Inc. to dismiss the appeal, granted; Appeal of the 2019 QCCS 1097 judgment dated March 27, 2019 dismissed.

February 17, 2020
Superior Court of Quebec
(Blanchard J.)
500-17-105228-171; 500-17-100663-186

Mr. Asaduzzaman's second application in revocation of the Special Clerk's judgment and his motion in the disavowal of his attorney relating to a discontinuance of his proceeding seeking an annulment of the sale of the properties, dismissed and declared an abuse of process.

February 21, 2020
Superior Court of Quebec
(Alary J.)
500-17-100663-171

Motions to intervene by Mr. Michalakopoulos dismissed and declared to be abusive.

February 4, 2021
Court of Appeal of Quebec (Montréal)
(Lévesque, Hogue and Healy JJ.A.)
[2021 QCCA 200; 500-09-029022-209;](#)
500-09-029021-201

Motions by 9188-6150 Québec Inc. to dismiss appeals from the decisions of Blanchard J. and Alary J., granted; Appeals dismissed.

April 6, 2021
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

39724 **Rustum Asaduzzaman et Peter Michalakopoulos c. 8703060 Canada inc. et 9188-6150 Québec inc.**
(Qc) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéros 500-09-029021-201 et 500-09-029022-209, 2021 QCCA 200, daté du 4 février 2021, est rejetée.

Appels — Procédure civile — Abus de procédure — Chose jugée — Défaut allégué de signification et de notification effective de la demande introductive d'instance — Les juridictions inférieures ont-elles commis une erreur en rejetant les appels et la demande en rétraction de la décision du greffier spécial? — Les juridictions inférieures ont-elles commis une erreur en rejetant les appels et les requêtes en annulation de la vente et la requête en intervention? — Discrimination systémique alléguée.

En octobre 2017, l'intimée 8703060 Canada Inc. (« 8703060 ») a déposé une demande introductive d'instance contre le demandeur M. Asaduzzaman et son épouse en délaissement forcé et prise en paiement de deux immeubles, sur le fondement du prétendu non-paiement des montants prêtés garantis par des hypothèques. En mars 2018, un jugement par défaut a été rendu par le greffier spécial, par lequel il a été ordonné aux emprunteurs de délaisser les immeubles et 8703060 en est devenu la propriétaire légitime. En juin 2018, M. Asaduzzaman a déposé une demande en rétraction du jugement du greffier spécial, alléguant qu'il n'avait jamais reçu de signification de la demande introductive d'instance, car il était en voyage à l'étranger au moment de la signification. Le 27 mars 2019, le juge Castiglio de la Cour supérieure du Québec a rejeté la demande en rétraction de M. Asaduzzaman (2019 QCCS 1097) et ce jugement a été confirmé en appel (2019 QCCA 1556).

Entre-temps, 8703060 a vendu les immeubles à l'intimée, 9188-6150 Québec Inc. (« 9188-6150 »). En octobre 2018, M. Asaduzzaman a introduit une instance contre 8703060 et 9188-6150, demandant l'annulation de la vente des immeubles, mais il a ensuite déposé un désistement. En septembre 2019, M. Asaduzzaman a déposé une deuxième demande en rétraction contre le jugement du greffier spécial, demandant une modification du jugement du juge Castiglio. Il a également déposé une requête en désaveu de son avocat, demandant l'annulation d'un désistement de l'instance visant à annuler la vente des immeubles. Le 17 février 2020, le juge Blanchard de la Cour supérieure du Québec a rejeté les requêtes, concluant qu'elles constituaient un abus de procédure.

Le 17 février 2020, le demandeur M. Michalakopoulos a déposé une requête en intervention dans les deux dossiers, alléguant qu'il avait acheté une participation de 5 % dans l'un des immeubles par la voie d'une entente non enregistrée avec M. Asaduzzaman. La requête a été rejetée par la juge Alary de la Cour supérieure du Québec. La juge a déclaré les requêtes abusives et a déclaré que toute nouvelle procédure dans les deux dossiers par M. Asaduzzaman ou M. Michalakopoulos devait être préalablement autorisée par le tribunal. En mars 2020, M. Asaduzzaman et M. Michalakopoulos ont déposé un appel conjoint contre les jugements des juges Blanchard et Alary. La Cour d'appel a accueilli la demande de rejet de 9188-6150, concluant que les appels étaient voués à l'échec (2021 QCCA 200). Messieurs Asaduzzaman et Michalakopoulos demandent maintenant l'autorisation d'interjeter appel de cet arrêt.

27 mars 2019
Cour supérieure du Québec
(Juge Castiglio)
[2019 QCCS 1097](#)

Rejet de la demande en rétraction de jugement et contestation du procès-verbal d'un huissier.

7 août 2019
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Juges Mainville, Healy et Fournier)
[2019 QCCA 1556; 500-09-028277-192](#)

Arrêt accueillant la requête de 8703060 Canada Inc. en rejet de l'appel et rejetant l'appel du jugement 2019 QCCS 1097 du 27 mars 2019.

17 février 2020
Cour supérieure du Québec
(Juge Blanchard)
500-17-105228-171; 500-17-100663-186

Jugement rejetant la deuxième demande de M. Asaduzzaman en rétraction du jugement du greffier spécial et sa requête en désaveu de son avocat concernant l'abandon de sa procédure visant à obtenir l'annulation de la vente des immeubles, et déclarant abusives cette demande et cette requête.

21 février 2020
Cour supérieure du Québec
(Juge Alary)
500-17-100663-171

Jugement rejetant les requêtes en intervention de M. Michalakopoulos et les déclarant abusives.

4 février 2021
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Juges Lévesque, Hogue et Healy)
[2021 QCCA 200](#); 500-09-029022-209;
500-09-029021-201

Arrêt accueillant les requêtes de 9188-6150 Québec Inc. en rejet des appels des décisions des juges Blanchard et Alary et rejetant les appels.

6 avril 2021
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

**Notices of appeal filed since the last issue /
Avis d'appel déposés depuis la dernière parution**

October 27, 2021

Andre Aaron Gerrard

v. (39874)

Her Majesty the Queen (N.S.)

(As of Right)

**Notices of discontinuance filed since the last issue /
Avis de désistement déposés depuis la dernière parution**

September 14, 2021

Northern Bear Golf Club Inc., et al.

v. (39690)

**1951584 Ontario Inc. doing business as
Maximum Financial (Alta.)**

Le 2 novembre 2021

Centre d'affaires des Galeries inc., et al.

c. (39684)

9273-9747 Québec inc., et al. (Qc)

**Appeals heard since the last issue and disposition /
Appels entendus depuis la dernière parution et résultat**

NOVEMBER 2, 2021 / LE 2 NOVEMBRE 2021

Matthew Stairs v. Her Majesty the Queen (Ont.) (Criminal) (As of Right) ([39416](#))

Coram: Wagner C.J. and Moldaver, Karakatsanis, Côté, Brown, Rowe, Martin, Kasirer and Jamal JJ.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

NOVEMBER 3, 2021 / LE 3 NOVEMBRE 2021

Ross McKenzie Kirkpatrick v. Her Majesty the Queen (B.C.) (Criminal) (By Leave) ([39287](#))

Coram: Wagner C.J. and Moldaver, Karakatsanis, Côté, Brown, Rowe, Martin, Kasirer and Jamal JJ.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

NOVEMBER 4, 2021 / LE 4 NOVEMBRE 2021

Germaine Anderson on her own behalf and on behalf of all other Beaver Lake Cree Nation beneficiaries of Treaty No. 6 and Beaver Lake Cree Nation v. Her Majesty the Queen in Right of the Province of Alberta, et al. (Alta.) (Civil) (By Leave) ([39323](#))

Coram: Wagner C.J. and Moldaver, Karakatsanis, Côté, Brown, Rowe, Martin, Kasirer and Jamal JJ.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

NOVEMBER 5, 2021 / LE 5 NOVEMBRE 2021

Victor Samaniego v. Her Majesty the Queen (Ont.) (Criminal) (As of Right) ([39440](#))

Coram: Wagner C.J. and Moldaver, Karakatsanis, Côté, Brown, Rowe, Martin, Kasirer and Jamal JJ.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

**Pronouncements of reserved appeals /
Jugements rendus sur les appels en délibéré**

NOVEMBER 4, 2021 / LE 4 NOVEMBRE 2021

39130 **H.M.B. Holdings Limited v. Attorney General of Antigua and Barbuda (Ont.)**
2021 SCC 44 / 2021 CSC 44

Coram: Wagner C.J. and Karakatsanis, Côté, Rowe and Kasirer JJ.

The appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C66765, 2020 ONCA 12, dated January 9, 2020, heard on April 20, 2021, is dismissed with costs.

L'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C66765, 2020 ONCA 12, daté du 9 janvier 2020, entendu le 20 avril 2021, est rejeté avec dépens.

[LINK TO REASONS](#) / [LIEN VERS LES MOTIFS](#)

NOVEMBER 5, 2021 / LE 5 NOVEMBRE 2021

39301 **Jason William Cowan v. Her Majesty The Queen – AND BETWEEN - Her Majesty The Queen**
v. Jason William Cowan (Sask.)
2021 SCC 45 / 2021 CSC 45

Coram: Wagner C.J. and Moldaver, Côté, Brown, Rowe, Martin and Kasirer JJ.

The appeal by Jason William Cowan from the judgment of the Court of Appeal for Saskatchewan, Number CACR3097, 2020 SKCA 77, dated June 26, 2020, heard on May 12, 2021, is dismissed. Brown and Rowe JJ. dissent.

The appeal by Her Majesty The Queen from the judgment of the Court of Appeal for Saskatchewan, Number CACR3097, 2020 SKCA 77, dated June 26, 2020, heard on May 12, 2021, is allowed and para. 3 of the judgment of the Court of Appeal is set aside. Brown and Rowe JJ. dissent.

L'appel interjeté par Jason William Cowan contre l'arrêt de la Cour d'appel de la Saskatchewan, numéro CACR3097, 2020 SKCA 77, daté du 26 juin 2020, entendu le 12 mai 2021, est rejeté. Les juges Brown et Rowe sont dissidents.

L'appel interjeté par Sa Majesté la Reine contre l'arrêt de la Cour d'appel de la Saskatchewan, numéro CACR3097, 2020 SKCA 77, daté du 26 juin 2020, entendu le 12 mai 2021, est accueilli et le par. 3 du jugement de la Cour d'appel est annulé. Les juges Brown et Rowe sont dissidents.

[LINK TO REASONS](#) / [LIEN VERS LES MOTIFS](#)

- 2021 -

OCTOBER – OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	CC 4	5	6	7	8	9
10	H 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24 / 31	25	26	27	28	29	30

NOVEMBER – NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	CC 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	H 11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	CC 29	30				

DECEMBER – DÉCEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	H 27	H 28	29	30	31	

- 2022 -

JANUARY – JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	H 3	4	5	6	7	8
9	CC 10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23 / 30	24 / 31	25	26	27	28	29
APRIL – AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	CC 11	12	13	14	H 15	16
17	H 18	19	20	21	OR 22	OR 23
OR 24	OR 25	26	27	28	29	30
JULY – JUILLET						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					H 1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24 / 31	25	26	27	28	29	30

FEBRUARY – FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	CC 7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28					
MAY – MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	2	3	4	5	6	7
8	CC 9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	H 23	24	25	26	27	28
29	30	31				
AUGUST – AOÛT						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	H 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

MARCH – MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	CC 14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		
JUNE – JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	CC 6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		
SEPTEMBER – SEPTEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	H 5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	RH 26	RH 27	28	29	H 30	

Sitting of the Court /
Séance de la Cour

Court conference /
Conférence de la Cour

Holiday / Jour férié

18 sitting weeks / semaines séances de la Cour

88 sitting days / journées séances de la Cour

9 Court conference days /
jours de conférence de la Cour

2 holidays during sitting days /
jours fériés durant les séances

Rosh Hashanah / Nouvel An juif

Yom Kippur / Yom Kippour

RH

YK

CC

H